

## **RAFY81**

**CLIMATIZADOR EVAPORATIVO**

CON MANDO A DISTANCIA

**RAFRAICHISSEUR D'AIR**

AVEC TELECOMMANDE

**VENTILATORE REFRIGERATORE**

CON TELECOMANDO

**VENTILATOR UND LUFTKÜHLTurm**

MIT FERNBEDIENUNG

**TOWER COOLING FAN**

WITH REMOTE CONTROL

**CLIMATIZADOR EVAPORATIVO**

COM COMANDO A DISTÂNCIA

## Introducción

### **Llea y conserve estas instrucciones**

1. Lea atentamente estas instrucciones antes de proceder a ensamblar, instalar, manejar o realizar el mantenimiento de la unidad.
2. Respete escrupulosamente todas las precauciones de seguridad.
3. En caso de que no siga estas instrucciones, podrían producirse lesiones y/o daños materiales.
4. Conserve este manual para posteriores consultas.
5. Este producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
6. Este no está previsto para uso en entornos comerciales o industriales.

### **Características**

- Funciones de refrigeración, humidificador y purificador de aire
- Sistema integrado de bombeo de agua sin gérmenes
- Materiales textiles para las cortinas que producen aire frío húmedo
- Velocidad de aire variable
- flujo de aire horizontal a 60 grados con función de oscilación automática
- Posibilidad de temporización de intervalo amplio (de 0,5 a 7,5 horas)
- Mando a distancia
- Función de alarma de bajo nivel de agua
- Ionizador incorporado
- Indicador LED

## Advertencias de Seguridad

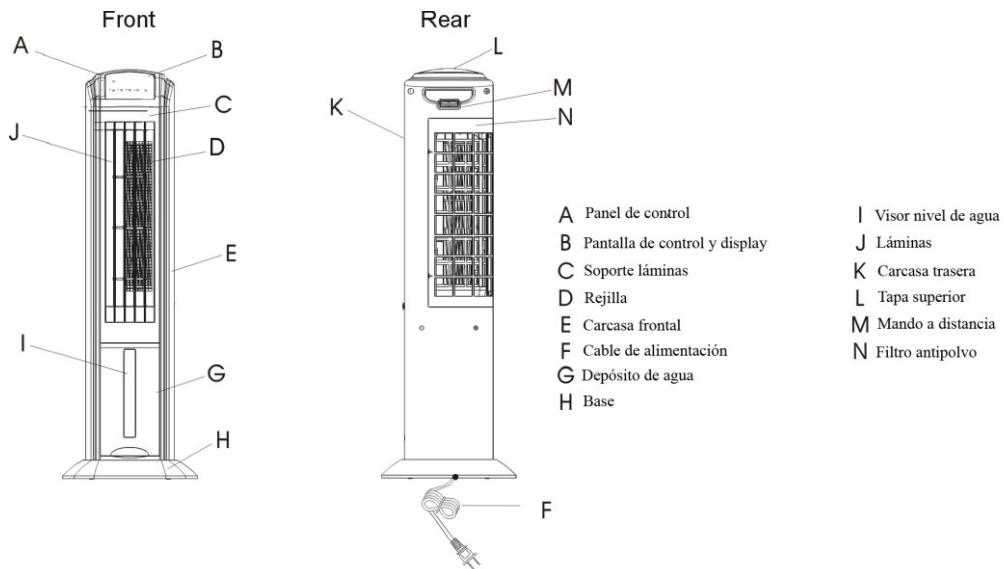
1. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación se ajusta a los requisitos eléctricos de la unidad. (CA220-240V/50Hz).
2. Conserva el cable y la toma de alimentación en buen estado. Si el cable o la toma de alimentación han sido dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, por un agente de servicio técnico autorizado o por una persona cualificada con el fin de evitar riesgos.
3. Desconecte la toma de la red cuando no esté siendo utilizado. Tire de la toma, no del cable de alimentación para desconectarlo. Vacíe el agua del interior del depósito cuando no vaya a ser utilizado durante mucho tiempo.
4. No desmonte ni aporte modificaciones en la unidad.
5. No utilice la unidad en zonas en las que la temperatura sea demasiado alta o demasiado baja (superior a 50°C o inferior a 0°C), o donde pueda estar expuesta a la luz directa del sol.
6. Mueva la unidad lentamente para evitar salpicaduras fuera del depósito de agua en caso de que queden restos de agua.
7. No manipule la unidad cerca de líquidos inflamables o en atmósferas explosivas.
8. No coloque objetos pesados sobre la unidad, podrían provocar daños o averías sobre la misma.
9. Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, salvo que hayan recibido consejo o formación acerca del uso del aparato por

- parte de una persona responsable para su seguridad.
10. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
  11. Apague y desconecte la unidad antes de llenarla de agua. Compruebe que el nivel de agua se encuentre por debajo de la línea MAX de indicación del nivel de agua.
  12. Apague y desconecte la unidad antes de limpiarla y realizar cualquier operación de mantenimiento.
  13. Debido a que ofrece la función de humidificador, no debe utilizarse de forma prolongada en un espacio cerrado (como una habitación cerrada pequeña) para evitar un exceso de humedad.
  14. Cambie el agua con frecuencia para mantenerla limpia.
  15. La unidad deberá utilizarse en posición horizontal.
  16. Esta unidad no deberá empaparse con agua ni recibir salpicaduras.
  17. No coloque la unidad en un espacio cerrado, como una biblioteca o un armario.
  18. **ELIMINACIÓN:** No deberá desechar este producto como residuo no selectivo. Se debe desechar respetando la recogida selectiva para su reciclaje.

#### Avisos importantes:

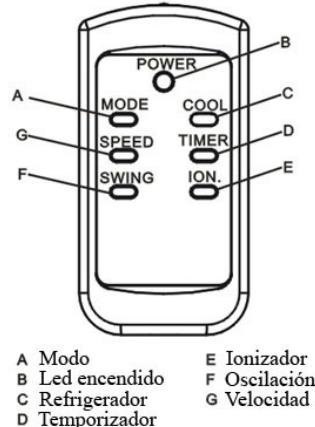
1. La unidad no deberá ser ajustada ni reparada por ningún técnico no autorizado.
2. Si la unidad se vuelca, desconéctela de la red inmediatamente, a continuación llévela a un servicio técnico autorizado para su comprobación o reparación.
3. Para reducir el riesgo de incendio o de electrocución, no utilice este ventilador con ningún dispositivo de control de la velocidad de Solid\_State.

## Instalación y Especificaciones Técnicas



## Mando a distancia y Funciones

1. Utilice el mando a distancia a menos de 6 metros de distancia de la unidad.
2. Si el mando a distancia no funciona a poca distancia de la unidad abra la tapa del compartimento de las pilas con una moneda y cambie las pilas.
3. No permita que los niños jueguen con el mando a distancia.

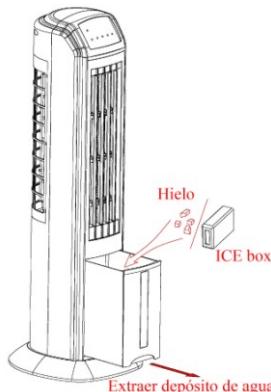
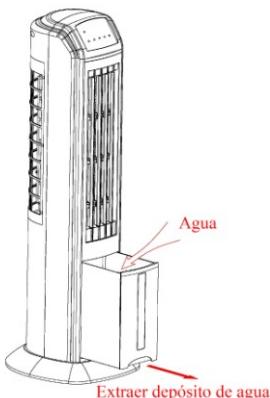


## Especificaciones

Voltaje nominal	Frecuencia nominal	Potencia nominal	Consumo de agua	Capacidad del depósito de agua	Dimensiones (mm)	N.W.
220-240V~	50Hz	70W	0,1-0,3 L/h	4L	308x292x883	5,1kg

## Montaje

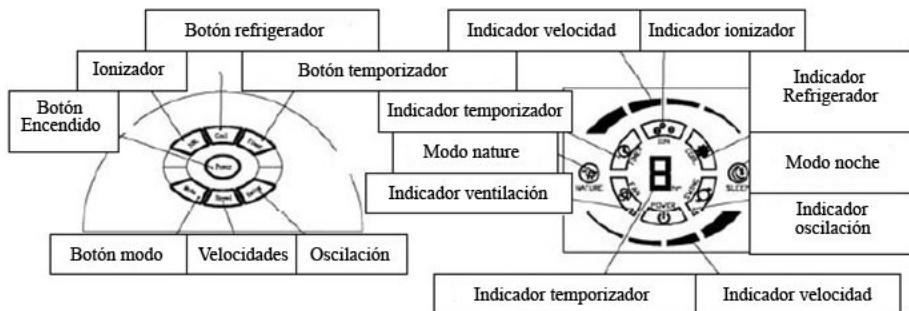
1. Extraiga el depósito y llénelo de agua antes de utilizarlo. NO vierta agua a una temperatura superior a los 40°C dentro del depósito de agua.
2. El HIELO y la CAJA DE HIELO pueden añadirse como opción en el depósito de agua inferior.



**Nota:**

- 1) No extraiga la BOTELLA DE HIELO cuando el depósito de agua inferior esté lleno para evitar que se desborde el agua.
- 2) La BOTELLA DE HIELO debe congelarse antes de su uso.
- 3) La BOTELLA DE HIELO se entrega sellada por el fabricante.
- 4) No abra la BOTELLA DE HIELO y no coloque el gel interior directamente dentro del depósito de agua. De otro modo, el gel podría dañar la bomba de agua y el sistema de circulación de agua.
- 5) El gel NO es perjudicial para el ser humano.

## Funcionamiento



### Botón de encendido

1. Conecte la toma a la red. Se escuchará un pitido en el momento de la conexión.
2. Pulse el botón de encendido, se encenderán el indicador FAN (VENTILADOR) y el indicador de velocidad ELEVADA "HIGH" y sonará un pitido. La unidad funcionará con la potencia más elevada del modo normal.
3. Pulse de nuevo para apagar, la unidad se detendrá.

### Botón Mode

Pulse el botón MODE, se encenderá el indicador NATURE. Pulse 2 veces el botón POWER para acceder al modo SLEEP; pulse 3 veces el botón Power para regresar al modo "normal".

### velocidad HIGH + modo SLEEP:

En el modo de velocidad HIGH, pulse el modo SLEEP,

Pulse el botón SLEEP cuando el modo SPEED esté en HIGH para configurar el modo SLEEP a la velocidad de aire HIGH. Ambos indicadores HIGH y SLEEP estarán encendidos. La velocidad del aire cambiará automáticamente según la secuencia siguiente:

- Primera 0,5 hora: El aire HIGH y MED saldrá alternativamente cada 10 seg.
- Segunda 0,5 hora: El aire sale a la velocidad MED.
- Después de 1 hora y hasta el apagado: El aire sale a la velocidad LOW.

#### velocidad **MED** + modo **SLEEP**:

Pulse el botón SLEEP cuando el modo SPEED esté en MED para configurar el modo SLEEP a la velocidad de aire MED. Ambos indicadores MED y SLEEP estarán encendidos. La velocidad del aire cambiará automáticamente según la secuencia siguiente:

- Primera 0,5 hora: El aire MED y LOW saldrá alternativamente cada 10 seg.
- Después de 0,5 hora y hasta el apagado: El aire sale a la velocidad LOW.

#### velocidad **LOW** + modo **SLEEP**:

Pulse el botón SLEEP cuando el modo SPEED esté en LOW para configurar el modo SLEEP a la velocidad de aire LOW. Ambos indicadores LOW y SLEEP estarán encendidos. El aire LOW saldrá durante 10 segundos y se detendrá durante 5 segundos alternativamente cada 15 seg hasta que el apagado.

**Nota:** Con el fin de evitar el sobrecalentamiento, no ajuste la dirección del aire hacia el cuerpo humano.

#### velocidad **HIGH** + modo **NATURE**:

Pulse el botón NATURE cuando el modo SPEED esté en HIGH para configurar el modo NATURE a la velocidad HIGH. Ambos indicadores HIGH y NATURE estarán encendidos.

La velocidad del aire cambiará automáticamente según la secuencia siguiente:

- velocidad HIGH 5 seg. → velocidad LOW 5 seg. → velocidad MED 5 seg. → parada 5 seg.  
→ velocidad MED 10 seg. → velocidad HIGH 10 seg. → velocidad MED 5 seg. → velocidad LOW 5 seg. → parada 5 seg. → velocidad MED 5 seg. → velocidad HIGH 5 seg. → velocidad LOW 5 seg. → parada 5 seg. La unidad funcionará de forma circular en el modo hasta el apagado.

#### velocidad **MED** + modo **NATURE**:

Pulse el botón NATURE cuando el modo SPEED esté en MED para configurar el modo NATURE a la velocidad MED. Ambos indicadores MED y NATURE estarán encendidos. La velocidad del aire cambiará automáticamente según la secuencia siguiente:

- velocidad MED 5 seg. → velocidad LOW 5 seg. → velocidad MED 5 seg. → LOW 5 seg.  
→ parada 5 seg. → velocidad MED 10 seg. → velocidad LOW 10 seg. → velocidad MED 5 seg. → LOW 5 seg. → parada 5 seg. → velocidad MED 5 seg. → velocidad LOW 5 seg. → parada 5 seg. La unidad funcionará de forma circular en el modo hasta el apagado.

#### velocidad **LOW** + modo **NATURE**:

Pulse el botón NATURE cuando el modo SPEED esté en LOW para configurar el modo NATURE a la velocidad LOW. Ambos indicadores LOW y NATURE estarán encendidos. La velocidad del aire cambiará automáticamente según la secuencia siguiente:

- velocidad MED 5 seg. → velocidad LOW 15 seg. → velocidad MED 5 seg. → LOW 15 seg.  
→ parada 5 seg. → velocidad MED 5 seg. → velocidad LOW 10 seg. → velocidad MED 5

seg. → LOW 10 seg. → parada 5 seg. → velocidad MED 5 seg. → velocidad LOW 20 seg.  
→ parada 5 seg. La unidad funcionará de forma circular en el modo hasta el apagado.

### **Botón SPEED**

1. Cuando esté pulsado el botón POWER, el indicador de velocidad elevada “**HIGH**” estará encendido y el aire saldrá con mayor fuerza.
2. Pulse una vez el botón SPEED, el indicador de velocidad media “**MED**” estará encendido y el aire saldrá con una fuerza media.
3. Ahora pulse de nuevo el botón SPEED, el indicador de velocidad baja “**LOW**” estará encendido y el aire saldrá con menor fuerza.

### **Botón SWING**

Pulse el botón SWING, los indicadores estarán encendidos y el aire saldrá con oscilación. Cubrirá una apertura horizontal de 60 grados. Pulse de nuevo para detenerlo en la posición deseada y se apagará el indicador.

### **Botón TIMER**

1. Pulse el botón “**TIMER**” para configurar el temporizador. Cada pulsación agrega 30 minutos hasta llegar a 7,5 horas. El periodo configurado aparece indicado en la pantalla.
2. Para borrar el modo del temporizador, pulse 16 veces el botón “**TIMER**” (una pulsación más después de alcanzar 7,5 horas); el indicador “**TIMER**” estará apagado.

### **Botón COOL**

1. Pulse el botón **COOL**, si el agua alcanza el nivel, el indicador “**COOL**” estará encendido y la bomba empezará a funcionar.
2. Aproximadamente después de 3 minutos, saldrá el aire frío y húmedo.
3. Pulse de nuevo para apagar. El indicador COOL se apagará y saldrá el aire fresco y seco.

**Nota:** Si pulsa el botón COOL cuando el agua está por debajo del nivel inferior, la alarma sonará después de 90 seg, y el indicador COOL seguirá parpadeando durante aproximadamente 10 seg. Después de 10 seg, se detiene el sonido de la alarma y el indicador COOL también se apagará.

La unidad puede utilizarse sin agua como un ventilador eléctrico normal. En esta situación, el botón **COOL** debe mantenerse apagado.

### **Botón ION**

Pulse el botón ION, el indicador ION estará encendido y el ionizador empezará a funcionar, los iones negativos saldrán con el aire.

### **Palanca de dirección del aire**

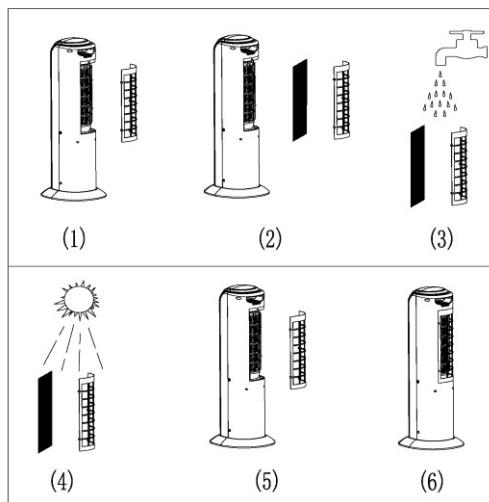
Ajuste la dirección de la barra interna del ala con la palanca, el viento puede ajustarse en la dirección arriba-abajo.

## Limpieza y Mantenimiento

- ¡IMPORTANTE! Desconecte la toma de la red antes de realizar la limpieza y el mantenimiento;
- Se debe limpiar la carcasa con un paño húmedo con jabón suave.
- De vez en cuando, dependiendo de la naturaleza del suministro de agua, es posible que deba limpiar el depósito. Esto puede realizarse de la manera siguiente:
  - 1) Llene el depósito de agua con 1 taza (8 oz.) de vinagre blanco sin diluir;
  - 2) Deje reposar la solución durante 20 minutos.
  - 3) Con el vinagre dentro del depósito de agua, limpie todas las superficies interiores con un paño suave o cepíllelas para ayudar a retirar los residuos.
  - 4) Aclare con agua el depósito con mucho cuidado para retirar los restos y la solución de limpieza.

### Limpie la red de filtrado y la cortina de agua

Para mantenerse en buenas condiciones para la humidificación y la purificación, limpie el sistema de filtrado una vez cada dos semanas según el siguiente esquema



1. Retire la tapa posterior con el filtro de polvo de la unidad;
2. Extraiga la cortina de agua de la unidad;
3. Lave la red de filtrado y la cortina de agua con agua. A continuación, déjela secar al sol;
4. Sujete la cortina de agua sobre la unidad;
5. Sujete la tapa posterior con el filtro seco sobre la unidad.

## Preguntas frecuentes

Averías	Razones	Soluciones
No sale aire	<ul style="list-style-type: none"><li>● Sin corriente</li><li>● Sin funcionamiento</li><li>● Algunas piezas están deterioradas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Conecte correctamente los interruptores de red principales.</li><li>● Pulse el botón POWER en la unidad.</li><li>● Lleve la unidad a un servicio técnico autorizado.</li></ul>
La unidad no puede apagarse	<ul style="list-style-type: none"><li>● el botón "POWER" no ha sido pulsado</li><li>● Algunas piezas están deterioradas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pulse el botón POWER para apagar la unidad.</li><li>● Lleve la unidad a un servicio técnico autorizado.</li></ul>
La unidad produce ruidos	<ul style="list-style-type: none"><li>● Existen objetos extraños dentro de la unidad</li><li>● El motor está fuera de servicio</li><li>● La rueda de aire está floja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Extraiga la tapa lateral y la red de filtrado, extraiga entonces los objetos.</li><li>● Lleve la unidad a un servicio técnico autorizado.</li><li>● Lleve la unidad a un servicio técnico autorizado.</li></ul>
No funciona el humidificador	<ul style="list-style-type: none"><li>● Falta el agua</li><li>● La bomba está fuera de servicio</li><li>● Escapes en los tubos de agua</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Añada el agua</li><li>● Lleve la unidad a un servicio técnico autorizado.</li><li>● Lleve la unidad a un servicio técnico autorizado.</li></ul>
Sin oscilación	<ul style="list-style-type: none"><li>● El motor de oscilación está fuera de servicio</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Lleve la unidad a un servicio técnico autorizado.</li></ul>

### Garantía:

La garantía es válida por un año para "defectos de fabricación".

Para acogerse a la garantía devuelva el dispositivo a su agente a PORTES PAGADOS junto con el documento de prueba de compra donde se especifique la fecha de compra.



### **Eliminación de electrodomésticos usados**

La Directiva Europea 2002/96/EC sobre los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos exige que los electrodomésticos no se eliminan junto con el resto de residuos urbanos. Los dispositivos usados deben recogerse por separado para optimizar los niveles de recuperación y reciclado de los materiales que los conforman y así reducir su incidencia sobre la salud humana y el entorno. El símbolo del cubo de basura tachado aparece en todos los productos para recordar la obligación de la recogida separada.

Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o los vendedores si precisan información sobre el procedimiento de eliminación del dispositivo.

## Introduction

### Lire et conserver ces instructions

1. Lisez attentivement les instructions avant d'assembler, d'installer, d'utiliser ou maintenir la machine.
2. Respecter pleinement toutes les précautions de sécurité.
3. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures et / ou des dommages matériels.
4. Conserver ces instructions pour consultation ultérieure
5. Ce produit est conçu uniquement pour un usage domestique.
6. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

### Caractéristiques

- Refroidissement, humidification et nettoyage d'air.
- Système de pompage d'eau en circuit fermé sans aucun germe.
- Un linge produit l'humidification d'air.
- Vitesse d'air variable.
- Écoulement d'air horizontal sur 60° avec fonctions de variation automatique.
- Possibilité de chronométrage sur une large gamme de durées (de 1 à 7,5 h).
- Télécommande.
- Fonction d'alarme de bas niveau d'eau.
- Ionisation.
- Voyant LED.

## Mesures de sécurité

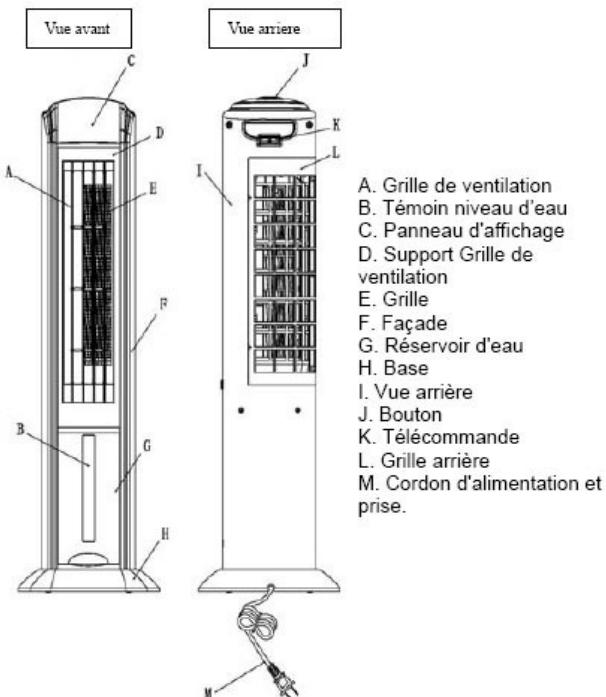
1. Assurez-vous que la tension d'alimentation électrique est conforme aux exigences électriques de l'appareil (AC220-240 V / 50 Hz).
2. N'endommagez pas le câble d'alimentation ni la prise. Si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agence de service après-vente habilitée ou une personne qualifiée afin de prévenir tout risque.
3. Quand l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la prise. Saisissez la prise et non pas le cordon d'alimentation. Drainez l'eau dans la cuve si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
4. Ne démontez pas et n'effectuez aucune modification sur l'appareil.
5. N'utilisez pas l'appareil à un endroit exposé à des températures extrêmement chaudes ou froides (au-dessus de 50°C ou en dessous de 0°C) ni exposé directement à la lumière du soleil.
6. Déplacez l'appareil lentement pour éviter les éclaboussures s'il reste de l'eau dans la cuve.
7. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de liquides inflammable ni dans une atmosphère explosive.
8. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil : cela peut l'endommager ou le faire mal fonctionner.
9. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf s'il leur est donné supervision ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
10. Les enfants doivent être supervisés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

11. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le remplir d'eau. Assurez-vous que l'eau ne dépasse pas la ligne MAX d'indication de niveau d'eau.
12. Éteignez et débranchez l'appareil avant tout nettoyage et toute maintenance.
13. Puisque l'appareil est un humidificateur, ne l'utilisez pas de façon prolongée dans une pièce étanche (comme une petite pièce fermée) pour éviter tout excès d'humidité.
14. Changez régulièrement l'eau pour la garder propre.
15. Cet appareil doit être utilisé en position horizontale.
16. Cet appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ni à des projections.
17. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, comme une bibliothèque ou une armoire encastrée.
18. **ELIMINATION** : Ne jetez pas ce produit parmi les déchets ordinaires non triés. Il est nécessaire de collecter ces déchets séparément pour un traitement spécial.

**Avertissement important :**

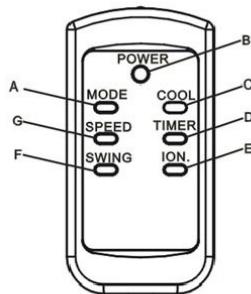
1. L'appareil ne doit pas être réglé ni réparé par quiconque en dehors du personnel de service autorisé.
2. Si l'appareil se renverse, débranchez-le immédiatement, puis apportez-le au personnel de service autorisé pour vérification ou réparation.
3. Pour réduire le risqué d'électrocution ou d'incendie, n'utilisez pas ce ventilateur avec un dispositif de commande de vitesse de type Solid\_State.

## Aspect et Fonctionnement du Produit



## La télécommande et son fonctionnement

1. Utilisez la télécommande dans les 6 mètres de l'appareil.
2. Si la télécommande ne fonctionne pas à courte distance de l'appareil, ouvrez le couvercle du logement des piles avec un outil tel qu'une pièce de monnaie et changez les piles.
3. Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande.

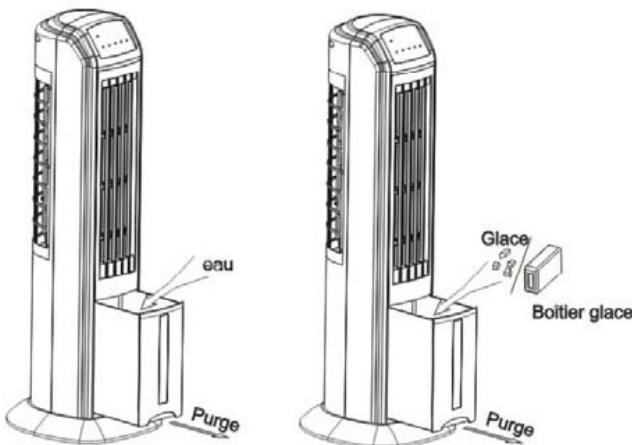


## Spécifications

Tension d'étalonnage	Fréquence d'étalonnage	Puissance d'étalonnage	Consommation d'eau	Capacité de la cuve	Dimensions (mm)	Poids net
220-240V~	50Hz	70W	0,1-0,3 L/h	4L	308x292x883	5,1kg

## Montage

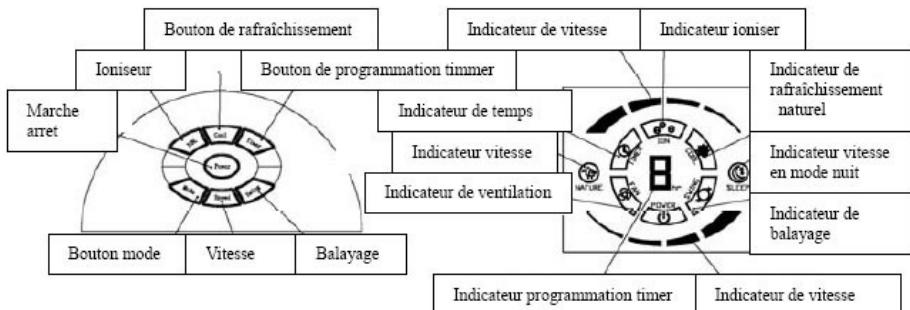
1. Vidangez et remplissez la cuve d'eau avant de l'utiliser. NE PAS verser d'eau à plus de 40°C dans la cuve.
2. Vous pouvez ajouter de la GLACE et un LOGEMENT A GLACE dans le réservoir du support en option.



#### Note :

- 1) N'introduisez pas le BOITIER A GLACE quand la cuve d'eau est pleine : elle risque de déborder.
- 2) Le BOITIER A GLACE doit être gelé avant utilisation.
- 3) Le BOITIER A GLACE est scellé par le fournisseur.
- 4) N'ouvez pas le BOITIER A GLACE et ne déversez pas directement la glace dans la cuve : la glace risque d'endommager la pompe à eau et le système de canalisations.
- 5) La glace N'EST PAS dangereuse pour l'homme.

## Fonctionnement



### Bouton POWER

1. Branchez la prise. Pendant le branchement, vous entendrez un bip.
2. Appuyez sur le bouton MARCHE. Les voyants indicateurs de mode **FAN** et de vitesse **HIGH** s'allument avec un bip. L'appareil fonctionnera dans le mode de fonctionnement normal sous la plus forte vitesse de ventilation.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter l'appareil.

### Bouton MODE

Appuyez sur le bouton MODE : le voyant indicateur **NATURE** s'allume. Appuyez deux fois sur le bouton **POWER** pour passer en mode **SLEEP**. Appuyez trois fois pour revenir en mode "normal".

#### Vitesse HIGH + mode SLEEP :

Appuyer sur le bouton SLEEP avec le mode SPEED réglé sur HIGH fait passer le mode SLEEP en vitesse de ventilation rapide. Les deux voyants HIGH et SLEEP s'allument. La vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :

- 30 premières minutes : les vitesses de ventilation HIGH (rapide) et MED (moyenne) alternent toutes les 10 secondes.
- 30 minutes suivantes : passage en vitesse de ventilation MED (moyenne).
- Après 1 heure et jusqu'à arrêt : vitesse de ventilation LOW (basse).

#### Vitesse MED + mode SLEEP :

Appuyer sur le bouton SLEEP avec le mode SPEED réglé sur MED fait passer le mode SLEEP en vitesse de ventilation moyenne. Les deux voyants MED et SLEEP s'allument. La

vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :

- 30 premières minutes : les vitesses de ventilation MED (moyenne) et LOW (lente) alternent toutes les 10 secondes.
- Après 30 minutes et jusqu'à arrêt : vitesse de ventilation LOW (basse).

#### Vitesse LOW + mode SLEEP :

Appuyer sur le bouton SLEEP avec le mode SPEED réglé sur LOW fait passer le mode SLEEP en vitesse de ventilation lente. Les deux voyants LOW et SLEEP s'allument. La vitesse de ventilation LOW (lente) dure 10 secondes et s'arrête 5 secondes en alternance toutes les 15 secondes jusqu'à arrêt.

**Note :** Pour éviter des problèmes de froid, ne réglez pas la direction de la ventilation vers l'opérateur.

#### Vitesse HIGH + mode NATURE :

Appuyer sur le bouton NATURE avec le mode SPEED réglé sur HIGH fait passer le mode NATURE en vitesse de ventilation rapide. Les deux voyants HIGH et NATURE s'allument. La vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :

- Vitesse HIGH (rapide) 5 s → Vitesse LOW (lente) 5 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → arrêt 5 s → Vitesse MED (moyenne) 10 s → Vitesse HIGH (rapide) 10 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → Vitesse LOW (lente) 5 s → arrêt 5 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → Vitesse HIGH (rapide) 5 s → Vitesse LOW (lente) 5 s → arrêt 5 s. L'appareil fonctionnera en boucle sous ce mode jusqu'à arrêt.

#### Vitesse MED + mode NATURE :

Appuyer sur le bouton NATURE avec le mode SPEED réglé sur MED fait passer le mode NATURE en vitesse de ventilation moyenne. Les deux voyants MED et NATURE s'allument. La vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :

- Vitesse MED (moyenne) 5 s → Vitesse LOW (lente) 5 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → LOW 5 s → arrêt 5 s → Vitesse MED (moyenne) 10 s → Vitesse LOW (lente) 10 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → LOW 5 s → arrêt 5 → Vitesse MED (moyenne) 5 s → Vitesse LOW (lente) 5 s → arrêt 5 s. L'appareil fonctionnera en boucle sous ce mode jusqu'à arrêt.

#### Vitesse LOW + mode NATURE :

Appuyer sur le bouton NATURE avec le mode SPEED réglé sur MED fait passer le mode NATURE en vitesse de ventilation moyenne. Les deux voyants MED et NATURE s'allument. La vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :

- Vitesse MED (moyenne) 5 s → Vitesse LOW (lente) 15 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → LOW 15 s → arrêt 5 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → Vitesse LOW (lente) 10 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → LOW 10 s → stop 5 s → Vitesse MED (moyenne) 5 s → Vitesse LOW (lente) 20 s → arrêt 5 s. L'appareil fonctionnera en boucle sous ce mode jusqu'à arrêt.

#### Bouton SPEED

1. Quand on appuie sur le bouton POWER, le voyant indicateur de grande vitesse "**HIGH**" s'allume et la vitesse la plus rapide de ventilation se met en place.
2. Appuyez une fois sur le bouton SPEED : le voyant indicateur de vitesse moyenne "**MED**" s'allume et la vitesse moyenne de ventilation se met en place.
3. Maintenant, appuyez à nouveau sur le bouton SPEED : le voyant indicateur de vitesse lente "**LOW**" s'allume et la vitesse lente de ventilation se met en place.

### **Bouton SWING**

Appuyez sur le bouton SWING : les voyants indicateurs s'allument et la ventilation oscillante se met en place. Le balayage peut couvrir 60° horizontalement. Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter à la position désirée : le voyeur indicateur s'éteint.

### **Bouton TIMER**

1. Appuyez sur le bouton "TIMER" pour régler la minuterie. Chaque appui ajoute 60 minutes jusqu'à 7 heures 30 minutes. La période consignée est indiquée à l'écran.
2. Pour effacer le mode chronométrage, appuyez sur "TIMER" 16 fois (une de plus que pour atteindre 7 heures 30 minutes) ; l'indicateur "TIMER" s'éteint.

### **Bouton COOL**

1. Appuyez sur le bouton **COOL** : Si l'eau atteint ou dépasse le niveau de référence, le voyant indicateur "COOL" s'allume et la pompe démarre.
2. Après environ 3 minutes, une ventilation humide et agréable se met en place.
3. Appuyez à nouveau pour l'éteindre. Le voyant indicateur COOL s'éteint et une ventilation fraîche et sèche se met en place.

#### **Note :**

1. Si vous appuyez sur le bouton COOL quand le niveau d'eau est bas ou quand il n'y a plus d'eau, l'alarme retentit après 90 s et le voyant indicateur COOL continue de clignoter environ 10 secondes. Après 10 secondes, l'alarme retentit et le voyant indicateur COOL s'éteint.
2. Vous pouvez utiliser l'appareil sans eau, comme un ventilateur électrique normal. Dans cette situation, laissez le bouton **COOL** en mode OFF.

### **Bouton ION**

Appuyez sur le bouton ION : le voyant indicateur ION s'allume et l'ioniseur se met en marche ; les ions négatifs sortent avec la ventilation.

### **Levier de réglage directionnel**

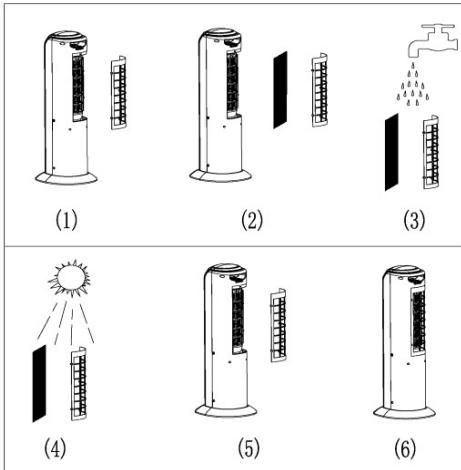
Réglez la direction du ventilateur interne avec ce levier. Vous pouvez régler la ventilation dans la direction haut-bas.

## **Nettoyage et entretien**

- **IMPORTANT !** Déconnectez la prise avant de tout travail de nettoyage et de maintenance.
- L'enceinte doit être nettoyée avec un linge humide et un savon doux.
- De temps en temps, en fonction de la nature de votre approvisionnement en eau, vous pouvez avoir besoin de nettoyer l'intérieur de la cuve. Procédez de la façon suivante :
  - 1) Remplissez la cuve avec 225 g de vinaigre blanc non dilué.
  - 2) Laissez la solution agir 20 minutes.
  - 3) Avec le vinaigre toujours dans la cuve à eau, nettoyez toutes les surfaces internes avec un linge doux ou une brosse pour enlever le tartre.
  - 4) Rincez la cuve à fond avec de l'eau pour enlever le tartre et la solution nettoyante.

### **Nettoyage du filtre, de la grille et du linge**

Pour conserver de bonnes conditions d'humidification et de purification, nettoyez le système de filtration une fois toutes les deux semaines.



1. Enlevez le couvercle à l'arrière avec le filtre à poussière.
2. Enlevez le linge de l'appareil.
3. Nettoyez le filtre et le linge à l'eau. Faites-les sécher au soleil.
4. Remettez le linge sec en place dans l'appareil.
5. Remettez le couvercle avec le filtre sur l'appareil.

## Questions fréquentes

Pannes	Causes	Solutions
L'air ne sort pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pas d'alimentation électrique</li> <li>● Appareil non allumé</li> <li>● Pièces endommagées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Branchez l'appareil correctement</li> <li>● Appuyez sur le bouton MARCHE</li> <li>● Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente</li> </ul>
Impossible d'éteindre l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bouton MARCHE non appuyé</li> <li>● Pièces endommagées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez sur le bouton MARCHE</li> <li>● Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente</li> </ul>
L'appareil fait du bruit	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Corps étrangers à l'intérieur de l'appareil</li> <li>● Moteur en panne</li> <li>● Ventilateur mal fixé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enlevez le panneau latéral et le filtre et enlevez les corps étrangers</li> <li>● Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente</li> <li>● Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente</li> </ul>

Pas d'humidification	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Manque d'eau</li> <li>● Pompe en panne</li> <li>● Le tuyau fuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ajoutez de l'eau</li> <li>● Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente</li> <li>● Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente</li> </ul>
Pas d'oscillation	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Moteur d'oscillation en panne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente</li> </ul>

#### **Garantie :**

L'appareil est couvert par une garantie de 1 an pour tout défaut de fabrication.

Pour bénéficier de la garantie, veuillez retourner l'appareil à votre distributeur en PORT PAYE, accompagné de votre preuve d'achat (facture,...) précisant la date d'achat.



#### **Mise au rebut des appareils ménagers usés**

La directive européenne 2002/96/EC sur la décharge des équipements électriques et électroniques exige que ceux-ci ne soient pas jetés avec les déchets ménagers. Les appareils usés doivent être collectés séparément en vue d'optimiser les taux de récupération et recyclage des matériaux de fabrication et de réduire ainsi l'impact sur la santé de l'homme et son environnement.

Le symbole de poubelle barrée par une croix pourrait apparaître sur tous les produits dans le but de rappeler les obligations en matière de récolte différenciée.

Les consommateurs doivent s'adresser aux autorités locales ou aux revendeurs pour la procédure à suivre lors de la mise au rebut de l'appareil.

## Introduzione

### Legga e conservi queste istruzioni

1. Legga attentamente queste istruzioni prima di procedere ad assemblare, installare, maneggiare o realizzare il mantenimento dell'unità.
2. Rispetti scrupolosamente tutte le precauzioni di sicurezza.
3. Nel caso non seguisse queste istruzioni, potrebbero prodursi lesioni e/o danni materiali.
4. Conservi questo manuale per posteriori consultazioni.
5. Questo prodotto è stato progettato unicamente per uso domestico.
6. Non ne è previsto l' uso in ambienti commerciali o industriali..

### Caratteristiche

- Funzioni di refrigerazione, umidificatore e purificatore di aria
- Sistema integrato di pompaggio di acqua senza germi.
- Materiali tessili per le tende che producono aria fredda umida
- Velocità d'aria variabile
- Flusso di aria orizzontale a 60 gradi con funzione di oscillazione automatica.
- Possibilità di temporizzazione di intervallo ampio, da 0,5 a 7,5 ore.
- Telecomando a distanza
- Funzione allarme di basso livello di acqua
- Ionizzatore incorporato
- Indicatore LED

## Precauzioni di Sicurezza

1. Si assicuri che il voltaggio della fonte di alimentazione si adatta ai requisiti elettrici dell'unità. (CA220-240V/50Hz).
2. Conservi il cavo e la presa di alimentazione in buon stato. Se il cavo o la presa di alimentazione sono state dannate, devono essere sostituiti dal fabbricante, da un agente del servizio tecnico autorizzato o da una persona qualificata col fine di evitare rischi..
3. Scolleghi la presa della rete quando non venga utilizzato. Tiri dalla presa, non dal cavo di alimentazione per scollarlo. Svuoti l'acqua dell'interno del deposito quando non sia utilizzato per molto tempo.
4. Non smonti né apporti modifiche all'unità.
5. Non utilizzi l'unità in zone la cui temperatura sia troppo alta o troppo bassa (superiore a 50°C o inferiore a 0°C) o dove possa essere esposta alla luce diretta del sole.
6. Muova lentamente l'unità per evitare schizzi d'acqua fuori dal serbatoio.
7. Non maneggiare l'unità vicino a liquidi infiammabili o in aree a rischio di esplosione.
8. Non appoggi oggetti pesanti sull'unità, potrebbero provocare danni o avarie sulla stessa.

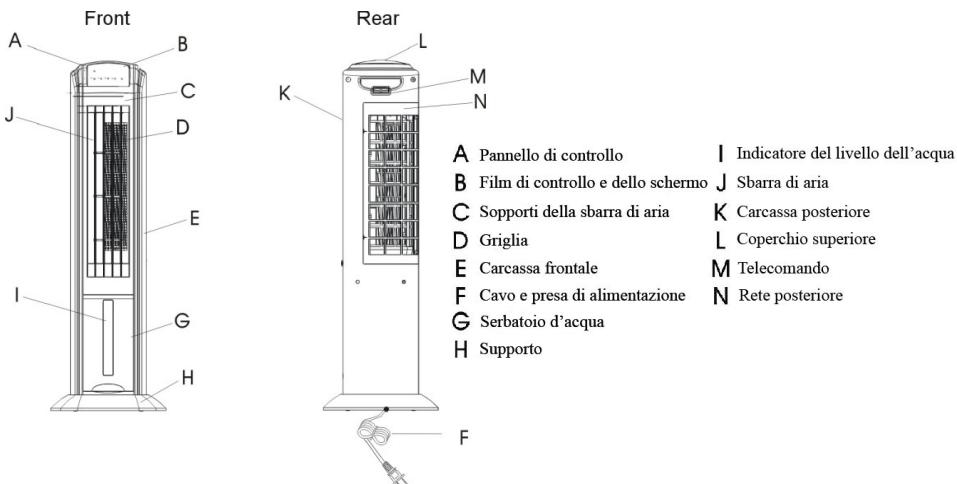
9. Questo apparato non è stato progettato per essere utilizzato da persone, compresi bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o che non abbiano esperienza né conoscenze, a meno che abbiano ricevuto consiglio o formazione circa l'uso dell'apparato da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza..
10. Vigili i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparato.
11. Spenga e sconnetta l'unità prima di riempirla di acqua. Comprovi che il livello di acqua si trovi sotto la linea MAX di indicazione del livello di acqua.
12. Spenga e scolleghi l'unità prima di pulirla e realizzare qualunque operazione di mantenimento.
13. Poiché offre la funzione di umidificatore, non deve usarsi di forma prolungata in un spazio chiuso, come una stanza chiusa piccola, per evitare un eccesso di umidità.
14. Cambi frequentemente l'acqua per mantenerla pulita.
15. L'unità dovrà usarsi in posizione orizzontale.
16. Questa unità non dovrà inzupparsi con acqua né ricevere spruzzate.
17. Non collochi l'unità in un spazio chiuso, come una biblioteca o un armadio.

**SMALTIMENTO:** Il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto generico ma nel rispetto delle norme sul riciclaggio.

#### Avvisi importanti:

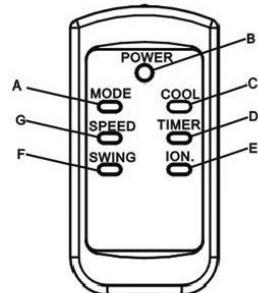
1. l'unità non dovrà essere regolata né riparata da nessun tecnico non autorizzato.
2. Se l'unità si rovescia, la scolleghi immediatamente dalla rete, la porti subito ad un servizio tecnico autorizzato per accertamenti o riparazione.
3. Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non utilizzare questo ventilatore con qualsiasi dispositivo di controllo della velocità Solid\_State.

### Schema D'Installazione e Specifiche Tecniche



## Mando a distancia y Funciones

- Utilizzi il telecomando a meno di 6 metri di distanza.
- Se il telecomando non funziona a poca distanza dall' unità, apra il coperchio del compartimento delle pile con una moneta e cambi le pile.
- Non permetta che i bambini giochino con il telecomando.



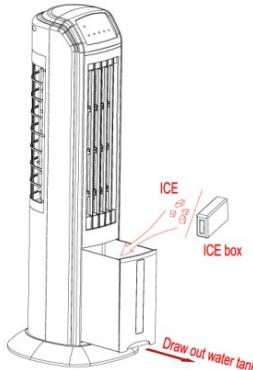
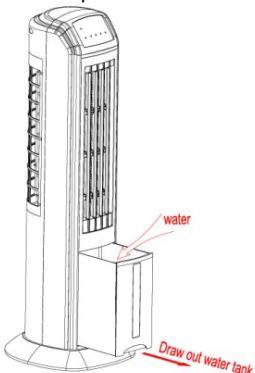
**A** Pulsante modo      **E** Pulsante dell'ionizzatore  
**B** Pulsante di accensione      **F** Pulsante di oscillazione  
**C** Pulsante di refrigerazione      **G** Pulsante di velocità  
**D** Pulsante del timer

## Specifiche

Voltaggio nominale	Frequenza nominale	Potenza nominale	Consumo di acqua	Capacità del deposito dell'acqua	Dimensioni (mm)	N.W.
220-240V~	50Hz	70W	0,1-0,3 L/h	4L	308x292x883	5,1kg

## Montaggio

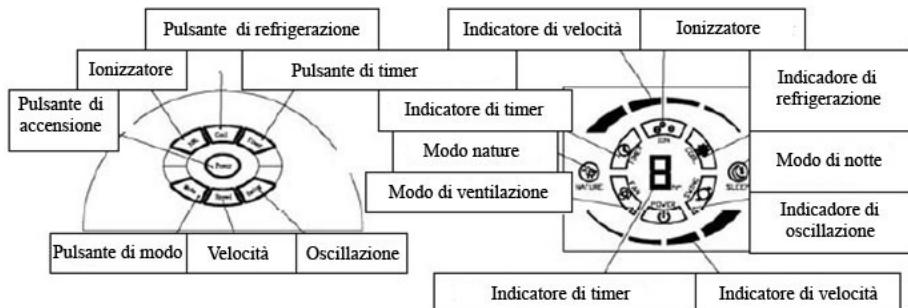
- Estragga il deposito e lo riempia di acqua prima di utilizzarlo, non versi acqua ad una temperatura superiore ai 40°C dentro il deposito di acqua.
- Il Ghiaccio e la Scatola Di Ghiaccio possono aggiungersi come opzione nel deposito di acqua inferiore.



## Nota:

- 1) Non estraiga la Scatola Di Ghiaccio quando il deposito di acqua inferiore è pieno per evitare che esca l'acqua.
- 2) La Scatola Di Ghiaccio deve congelarsi prima dell' uso.
- 3) La Scatola Di Ghiaccio viene fornita col timbro del fabbricante.
- 4) Non apra la Scatola Di Ghiaccio e collochi direttamente il gel interno dentro il deposito di acqua. Altrimenti, il gel potrebbe danneggiare la bomba di acqua ed il sistema di circolazione di acqua.
- 5) Il gel non è dannoso per l'essere umano.

## Funzionamento



### Pulsante di accensione

1. Colleghi la presa alla rete. Si ascolterà un fischio nel momento della connessione.
2. Prema il bottone di accensione, si illuminerà l'indicativo FAN (Ventilatore), l'indicatore di velocità Elevata (HIGH) e suonerà un fischio. L'unità funzionerà con la potenza più elevata del modo normale.
3. Prema di nuovo per spegnere, l'unità si fermerà.

### Pulsante Modo

Prema il pulsante MODE, si accenderà la pia NATURE. Prema 2 volte il pulsante Power per accedere al modo SLEEP; prema 3 volte il pulsante Power per ritornare al modo "normale."

### Velocidad HIGH + modo SLEEP:

Nel modo di velocità HIGH, prema il modo SLEEP,

Prema il bottone SLEEP quando il modo SPEED stia in HIGH per configurare il modo SLEEP alla velocità di aria HIGH. Entrambi gli indicativi HIGH e SLEEP saranno accesi. La velocità

dell'aria cambierà automaticamente secondo la sequenza seguente:

- Prima 0,5 ora: L'aria HIGH e MED uscirà alternativamente ogni 10 seg.
- Seconda 0,5 ora: L'aria esce alla velocità MED.
- Dopo 1 ora e fino allo spegnimento: L'aria esce alla velocità LOW.

#### **Velocità MED + modo SLEEP:**

Prema il bottone SLEEP quando il modo SPEED stia in MED per configurare il modo SLEEP alla velocità di aria MED. Entrambe le spie MED e SLEEP saranno accese. La velocità dell'aria cambierà automaticamente secondo la sequenza seguente:

- Prima 0,5 ora: L'aria MED e LOW uscirà alternativamente ogni 10 sec.
- Dopo 0,5 ora e fino allo spegnimento: L'aria esce alla velocità LOW.

#### **Velocità LOW + modo SLEEP:**

Prema il bottone SLEEP quando il modo SPEED stia in LOW per configurare il modo SLEEP alla velocità di aria LOW. Entrambi gli indicativi LOW e SLEEP saranno accesi. L'aria LOW uscirà per 10 secondi e si tratterrà alternativamente per 5 secondi ogni 15 sec fino allo spegnimento.

**Nota:** Col fine di evitare il surriscaldamento, non diriga la direzione dell'aria verso il corpo umano.

#### **Velocità HIGH + modo NATURE:**

Prema il bottone NATURE quando il modo SPEED stia in HIGH per configurare il modo NATURE alla velocità HIGH. Entrambi gli indicativi HIGH e NATURE saranno accesi. La velocità dell'aria cambierà automaticamente secondo la sequenza seguente:

- velocità HIGH 5 sec. → velocità LOW 5 sec. → velocità MED 5 sec. → fermata 5 sec. → velocità MED 10 sec. → velocità HIGH 10 sec. → velocità MED 5 sec. → velocità LOW 5 sec. → fermata 5 sec. → velocità MED 5 sec. → velocità HIGH 5 sec. → velocità LOW 5 sec. → fermata 5 sec. L'unità funzionerà di forma circolare nel modo indicato fino allo spegnimento.

#### **Velocità MED + modo NATURE:**

Prema il bottone NATURE quando il modo SPEED stia in MED per configurare il modo NATURE alla velocità MED. Entrambi gli indicativi MED e NATURE saranno accesi. La velocità dell'aria cambierà automaticamente secondo la sequenza seguente:

- velocità MED 5 sec. → velocità LOW 5 sec. → velocità MED 5 sec. → LOW 5 sec. → fermata 5 sec → velocità MED 10 sec. → velocità LOW 10 sec. → velocità MED 5 sec. → LOW 5 sec. → fermata 5 sec. → velocità MED 5 sec. → velocità LOW 5 sec. → fermata 5 sec. L'unità funzionerà di forma circolare nel modo indicato fino allo spegnimento.

#### **Velocità LOW + modo NATURE:**

Prema il bottone NATURE quando il modo SPEED stia in LOW per configurare il modo NATURE alla velocità LOW. Entrambi gli indicativi LOW e NATURE saranno accesi. La velocità dell'aria cambierà automaticamente secondo la sequenza seguente:

- velocità MED 5 sec. → velocità LOW 15 sec. → velocità MED 5 sec. → LOW 15 sec. → fermata 5 sec. → velocità MED 5 sec. → velocità LOW 10 sec. → velocità MED 5 sec. → LOW 10 sec.' fermata 5 sec. → velocità MED 5 sec. → velocità LOW 20 sec. → fermata 5 sec. L'unità funzionerà

di forma circolare nel modo indicato fino allo spegnimento.

#### **Pulsante SPEED**

1. Quando sia premuto il bottone Power, l'indicatore di velocità elevato "HIGH" sarà acceso e l'aria uscirà con maggiore forza.
2. Prema una volta il bottone SPEED, l'indicatore di velocità mezzo "MED" sarà acceso e l'aria uscirà con una forza media.
3. Ora prema di nuovo il bottone SPEED, l'indicatore di velocità basso "LOW" sarà acceso e l'aria uscirà con minor forza.

#### **Pulsante SWING**

Prema il bottone Swing, gli indicatori saranno accesi e l'aria uscirà con oscillazione.

Coprirà un'apertura orizzontale di 60 gradi. Prema di nuovo per fermarlo nella posizione desiderata e si spegnerà l'indicatore.

#### **Pulsante TIMER**

1. Prema il bottone "TIMER" per configurare il temporizzatore. Ogni pulsazione aggrega 30 minuti fino ad arrivare a 7,5 ore. Il periodo configurato appare indicato sullo schermo.
2. Per cancellare il modo del temporizzatore, prema 16 volte il bottone "TIMER" (una volta in più dopo avere raggiunto 7,5 ore); l'indicativo "TIMER" sarà spento.

#### **Pulsante COOL**

1. Prema il bottone COOL, se l'acqua raggiunge il livello, l'indicativo "COOL" sarà acceso e la bomba incomincerà a funzionare.
2. Approssimativamente dopo 3 minuti, uscirà l'aria fredda ed umida.

Prema di nuovo per spegnere. L'indicativo COOL si spegnerà ed uscirà l'aria fresca ed asciutta.

#### **Nota:**

1. Se preme il bottone COOL quando l'acqua sta sotto il livello inferiore, l'allarme suonerà dopo 90 sec, e l'indicativo COOL continuerà a lampeggiare approssimativamente durante 10 sec. Dopo 10 sec, si spegneranno sia il suono dell'allarme che l'indicativo COOL..
2. L'unità può usarsi senza acqua come un ventilatore elettrico normale. In questa situazione, il bottone COOL deve essere spento.

#### **Pulsante ION**

Prema il bottone ION, l'indicativo ION sarà acceso e lo ionizzatore incomincerà a funzionare, gli ioni negativi usciranno con l'aria.

#### **Leva di direzione dell'aria**

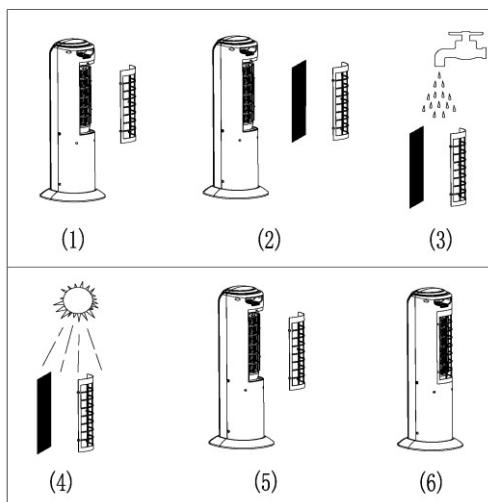
Stringa la direzione della sbarra interna dell'ala con la leva, la direzione dell'aria può essere regolata verso l'alto o il basso. .

## Pulizia e Manutenzione

- **IMPORTANTE!** Scolleghi la presa della rete prima di realizzare la pulizia ed il mantenimento
- Deve pulirsi la carcassa con un panno umido con sapone soave.
- Ogni tanto, dipendendo dalla natura della somministrazione di acqua, è possibile che debba pulire il deposito. Questo può realizzarsi nella maniera seguente:
  - 1) Riempia il deposito di acqua con 1 tazza (8 oz.) di aceto bianco senza diluire;
  - 2) Lasci riposare la soluzione per 20 minuti.
  - 3) Con l'aceto dentro il deposito di acqua, pulisca tutte le superfici interne con un panno morbido o le spazzoli per aiutare a ritirare i residui.
  - 4) Risciacqui il deposito con molto cura per ritirare i resti e la soluzione di pulizia.

### Pulisca la rete dei filtri e la tenda di acqua

Perchè rimanga in buone condizioni per l'umidificazione e la purificazione, pulisca il sistema di filtraggio una volta ogni due settimane



1. Tolga il coperchio posteriore col filtro di polvere dAll'unità;
2. Estragga la tenda di acqua dall'unità;
3. Lavi la rete di filtraggio e la tenda di acqua con acqua. Poi le lasci asciugare al sole;
4. Sostenga la tenda di acqua sopra l'unità;
5. Riponga il coperchio posteriore col filtro asciutto sull'unità.

## Domande Frequenti

Guasti	Motivi	Soluzioni
Non esce aria	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Senza corrente</li> <li>● Mancato funzionamento</li> <li>● Alcune parti sono deteriorate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Colleghi correttamente gli interruttori di rete principali.</li> <li>● Prema il pulsante POWER nella unità.</li> <li>● Porti l'unità presso un servizio tecnico autorizzato.</li> </ul>
L'unità non può spegnersi	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il pulsante "POWER" non è stato acceso</li> <li>● Alcune parti sono deteriorate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prema il pulsante POWER per spegnere la unità.</li> <li>● Porti l'unità presso un servizio tecnico autorizzato.</li> </ul>
La unità emette rumori	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ci sono corpi estranei dentro l'unità</li> <li>● Il motore è fuori servizio</li> <li>● La ruota di aria è debole</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Estragga il coperchio laterale e la rete di filtrato, estragga allora i corpi estranei.</li> <li>● Porti l'unità ad un servizio tecnico autorizzato.</li> <li>● Porti l'unità ad un servizio tecnico autorizzato.</li> </ul>
Non funziona l'umidificatore	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Manca l'acqua</li> <li>● La bomba è fuori servizio</li> <li>● Perdite nei tubi dell' acqua</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aggiunga acqua</li> <li>● Porti l'unità ad un servizio tecnico autorizzato.</li> <li>● Porti l'unità ad un servizio tecnico autorizzato.</li> </ul>
Senza oscillazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il motore di oscillazione è fuori servizio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Porti l'unità ad un servizio tecnico autorizzato.</li> </ul>

### Garanzia:

La garanzia contro i "difetti di fabbricazione" è di un anno

Per avvalersi della garanzia restituisca il dispositivo al suo agente, a Prepaid con il documento di acquisto dove si specifichi la data di acquisto.



### **Smaltimento di electrodomestici usati**

La Direttiva Europea 2002/96/EC sui Residui di Macchinari Elettrici ed Elettronici esige che gli elettrodomestici non si smaltiscano insieme al resto dei residui urbani. I dispositivi usati devono essere ritirati a parte per ottimizzare i livelli di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e ridurre l' incidenza sulla salute umana e l'ambiente.

Il simbolo del cubo di spazzatura barrato appare su tutti i prodotti per ricordare l'obbligo della raccolta differenziata.

I consumatori devono contattare le autorità locali o i venditori per informarsi sul procedimento di smaltimento del dispositivo.

## Einführung

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf**

1. Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch bevor Sie diese Einheit montieren, installieren, benutzen oder ihre Wartung durchführen.
2. Alle Sicherheitsanweisungen sind peinlich zu beachten.
3. Sollten diese Anleitungen nicht befolgt werden, könnten Verletzungen und/oder Materialschäden entstehen.
4. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen auf.  
Dieses Produkt ist ausschliesslich für den Haushaltgebrauch entwickelt worden.  
Seine Benutzung in einem industriellem Umfeld oder in Handelsräumen ist nicht vorgesehen.

### Eigenschaften

- Luftkühlungs-, Luftbefeuchtungs- und Luftreinigungsfunktionen
- Integriertes Pumpensystem keimlosen Wassers
- Textilleinwände die kalte, feuchte Luft erzeugen
- Variable Luftstromgeschwindigkeit
- Horizontaler Luftstrom mit automatischer 60-gradiger Schwingfunktion
- Breite Zeiteinstellungsmöglichkeiten (von 0,5 bis zu 7,5 Std.)
- Fernbedienung
- Alarmfunktion für niedrigem Wasserstand
- Eingeschlossener Ionisator
- LED-Anzeige

## Sicherheitshinweise

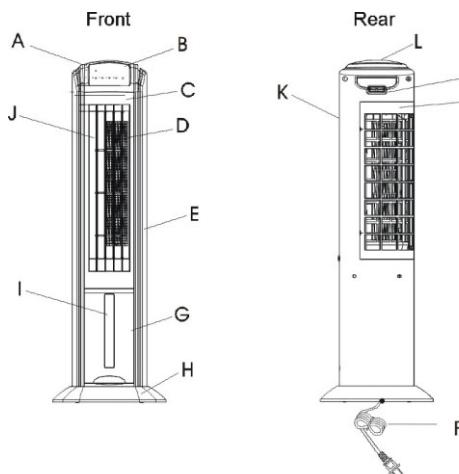
1. Versichern Sie sich dass die Spannung der Stromversorgung den elektrotechnischen Anforderungen des Gerätes entspricht (CA220-240V/50Hz).
2. Halten Sie den Netzanschlusskabel und den Netzanschluss in gutem Zustand. Sind der Netzanschlusskabel oder der Netzanschluss beschädigt worden, müssen Sie von dem Hersteller, von Personal des zugelassenen technischen Dienstes oder von einer Fachkraft ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.  
Schalten Sie das Gerät vom Netz ab wenn es nicht gebraucht wird. Ziehen Sie dafür den Stecker heraus und nicht vom Netzkabel.
3. Demontieren Sie das Gerät nicht und führen Sie auch keine Änderungen in ihm durch.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen in denen die Raumtemperatur entweder zu hoch oder zu niedrig ist (über 50°C oder unter 0°C) oder in Räumen in denen das Gerät dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
5. Bewegen Sie das Gerät langsam und vorsichtig um Befeuchtungen ausserhalb des Wasserbehälters zu vermeiden, im Falle dass es in diesem noch Wasser geben sollte.
6. Manipulieren Sie nicht das Gerät in der Nähe von entflammablen Flüssigkeiten oder explosionsfähigen Atmosphären.
7. Legen oder stellen Sie keine gewichtigen Gegenstände auf das Gerät, da diese Schäden und Ausfälle verursachen könnten.

8. Dieses Gerät ist nicht für eine Handhabung durch Personen (inkl. Kinder) mit verminderten physischen, sensoriellen oder psychischen Fähigkeiten oder durch Personen die über keine Erfahrung oder Kenntnisse über die Handhabung dieses Gerätes verfügen vorgesehen, es sei denn sie sind von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person beraten oder geschult worden.
9. Achten Sie darauf dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
10. Schalten Sie das Gerät aus und stellen Sie es vom Stromnetz ab bevor Sie es mit Wasser füllen. Kontrollieren Sie in diesem Falle dass der Wasserstand unterhalb der MAX-Linie an der Wasserstandanzeige liegt.
11. Schalten Sie das Gerät aus und vom Netz ab bevor Sie es reinigen oder jegliche Instandhaltungsarbeit durchführen.
12. Da es auch über eine Luftbefeuchtungsfunktion verfügt, darf das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum in einem geschlossenem Raum (z.B. ein geschlossenes Kleinzimmer) benutzt werden, um eine Luftüberfeuchtung zu vermeiden.
13. Wechseln sie öfters das Wasser um es sauber zu halten.
14. Das Gerät ist horizontal zu bentuzen.
15. Dieses Gerät darf nicht in äusseren Kontakt mit Wasser kommen oder mit Wasser bespritzt werden.
16. Stellen Sie das Gerät nicht in einen geschlossenen Raum, wie z.B. eine Bibliothek oder einen Schrank.
17. **ENTSORGUNG:** Dieses Gerät darf nicht als ein nicht getrenner Haushaltsabfall entsorgt werden. Für seine Entsorgung achten Sie bitte auf die entsprechenden Recycling-Anforderungen.

#### **Wichtige Hinweise:**

1. Das Gerät darf von keinem nicht zugelassenem Techniker justiert oder repariert werden.
2. Sollte das Gerät umfallen, schalten Sie es sofort vom Stromnetz ab und bringen Sie es zu einem zugelassenem technischen Dienst für seine Überprüfung oder Reparierung.
3. Um ein Feuer- oder Stromschlagrisiko zu vermindern, benutzen Sie diesen Ventilator mit keiner Solid\_State Kontrollvorrichtung der Geschwindigkeit

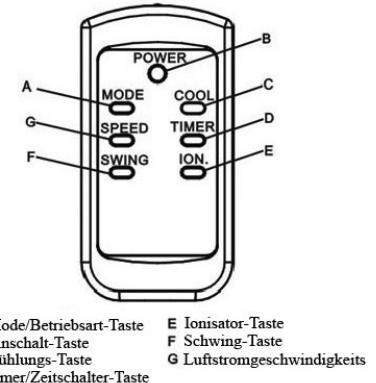
## **Installationsschema und Technische Spezifikation**



Kontrolltafel
Kontroll- und Bildschirmfilm
Luftstromstabhalter
Gitter
Vorderes Gehäuse
Stromkabel und Netzanschluss
Wasserbehälter
Halterung
Wasserstandfensterchen
Luftstromstab
Hinteres Gehäuse
Oberer Deckel
Fernbedienung
Hinteres Netz

## Fernbedienung und dessen Funktionen

1. Benutzen Sie die Fernbedienung in einer Entfernung zu dem Gerät bis zu 6 Metern.
2. Sollte die Fernbedienung nicht funktionieren, öffnen Sie das Batterieabteil mit Hilfe einer Münze und wechseln sie die Batterien aus.
3. Lassen Sie Kinder nicht mit der Fernbedienung spielen.

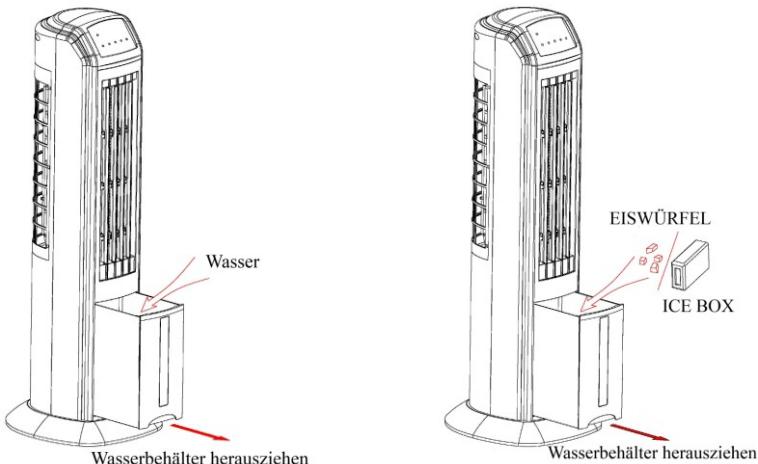


## Technische Daten

Nennspannung	Nennfrequenz	Nennleistung	Wasserverbrauch	Wasserbehälterkapazität	Masse (BxHxT) (mm)	N.W.
220-240V~	50Hz	70W	0,1-0,3 L/h	4L	308x292x883	5,1kg

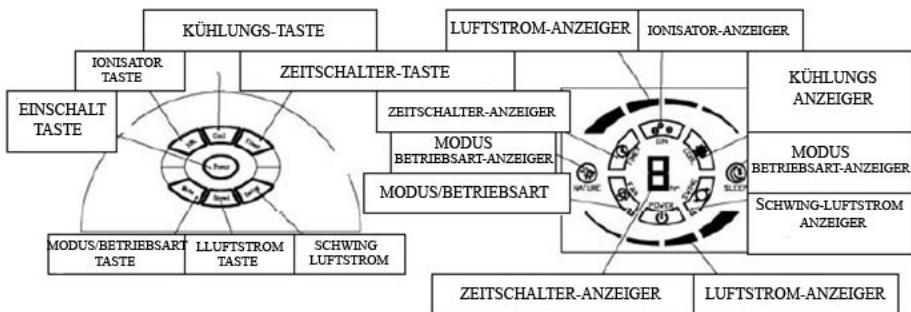
## Montieren

1. Entnehmen Sie den Behälter und füllen Sie ihn mit Wasser Den Behälter NICHT mit Wasser wärmer als 40°C füllen!
2. Optional kann man auch Eiswürfel oder eine Ice Box in den unteren Behälter legen.



- 1) Nehmen Sie die ICE-BOX nicht aus einem vollem Wasserbehälter heraus um zu verhindern dass Wasser überfliesst.
- 2) Die ICE-BOX muss vor Ihrem Gebrauch tiefgefroren werden.
- 3) Die ICE-BOX wird vom Hersteller versiegelt geliefert.
- 4) Öffnen Sie nicht die ICE-BOX um den Gel, der sich in ihrem Innern befindet, direkt in den Behälter zu gießen. Der Gel könnte die Wasserpumpe und das Wasserkreislauf-System beschädigen
- 5) Der Gel der Ice-Box ist für Menschen NICHT schädlich.

## Funktionsweise



### Einschalt-Taste

1. Schalten Sie das Gerät an das Stromnetz an. Ein Signalton wird hörbar.
2. Drücken Sie auf die Einschalt-Taste und die Anzeige **FAN (VENTILATOR)** sowie die Luftstrom-Anzeige **HIGH (STARK)** werden mit dem Signalton erleuchtet. Das Gerät beginnt mit dem stärksten Luftstrom zu funktionieren.
3. Drücken Sie erneut auf die Taste und das Gerät wird sich ausschalten.

### Mode-Taste

Drücken sie auf die MODE-Taste und die **NATURE**-Anzeige wird erleuchteten. Drücken Sie 2 Mal auf **POWER** um die **SLEEP**-Betriebsart zu betätigen. Drücken Sie 3 Mal auf Power und das Gerät wird sich erneut auf die „normale“ Betriebsart zurückstellen.

### HIGH-Luftstrom + SLEEP-Betriebsart:

Mit eingestelltem HIGH-Luftstrom, drücken Sie auf die SLEEP-Betriebsart.

Mit SPEED auf HIGH eingestellt, drücken Sie auf die SLEEP-Taste um die Betriebsart SLEEP mit einem HIGH-Luftstrom zu aktivieren. Beide Anzeigen, HIGH und SLEEP werden erleuchtet bleiben. Der Luftstrom wird sich automatisch in folgender Reihenfolge ändern:

- Erste halbe Stunde: HIGH und MED-Luftströme werden sich jede 10 Sek. abwechseln
- Zweite halbe Stunde: Der Luftstrom ist auf MED eingestellt.
- Nach der ersten Stunde und bis zur Abschaltung des Gerätes: der Luftstrom ist auf LOW eingestellt.

#### **MED-Luftstrom + SLEEP-Betriebsart:**

Mit SPEED auf MED eingestellt, drücken Sie auf die SLEEP-Taste um die Betriebsart SLEEP mit einem MED-Luftstrom zu aktivieren. Beide Anzeigen, MED und SLEEP werden erleuchtet bleiben. Der Luftstrom wird sich automatisch in folgender Reihenfolge ändern:

- Erste halbe Stunde: MED und LOW-Lufstrom werden sich jede 10 Sekunden abwechseln
- Nach einer halben Stunden und bis zur Auschaltung des Gerätes: der Lufstrom ist auf LOW eingestellt.

#### **LOW-Luftstrom + SLEEP-Betriebsart:**

Mit SPEED auf LOW eingestellt, drücken Sie auf die SLEEP-Taste um die Betriebsart SLEEP mit einem LOW-Luftstrom zu aktivieren. Ein LOW-Lufstrom wird 10 Sekunden lang erfolgen und dann für 5 Sekunden erlöschen. Dieser Modus wird sich alle 15 Sekunden bis zur Auschaltung des Gerätes aktiviert halten.

**Bitte beachten Sie:** um eine Überhitzung zu vermeiden, richten Sie den Lufstrom nicht auf den menschlichen Körper.

#### **HIGH-Luftstrom + NATURE-Betriebsart:**

Mit SPEED auf HIGH eingestellt, drücken Sie auf die NATURE-Taste um die Betriebsart NATURE mit einem HIGH-Luftstrom zu aktivieren Beide Anzeigen, HIGH und NATURE werden erleuchtet bleiben. Der Luftstrom wird sich automatisch in folgender Reihenfolge ändern:

- HIGH-Luftstrom 5 Sek. → LOW-Luftstrom 5 Sek. → MED-Luftstrom 5 Sek. → Stop 5 Sek. → MED 10 Sek. → HIGH 10 Sek. → MED 5 Sek. → LOW 5 Sek. → Stop 5 seg. → MED 5 Sek. → HIGH 5 Sek. → LOW 5 Sek. → Stop 5 Sek. Das Gerät wird sich in dieser Betriebsart und bis zur Auschaltung halten.

#### **MED-Luftstrom + NATURE-Betriebsart:**

Mit SPEED auf MED eingestellt, drücken Sie auf die NATURE-Taste um den Modus NATURE mit einem MED-Luftstrom zu aktivieren Beide Anzeigen, MED und NATURE werden erleuchtet bleiben. Der Luftstrom wird sich automatisch in folgender Reihenfolge ändern:

- MED-Luftstrom 5 Sek. → LOW-Luftstrom 5 Sek. → MED-Luftstrom 5 Sek. → LOW 5 Sek. → Stop 5 Sek. → MED 10 Sek. → LOW 10 Sek. → MED 5 Sek. → LOW 5 Sek. → Stop 5 Sek. → MED 5 Sek. → LOW 5 Sek. → Stop 5 Sek. Das Gerät wird sich in dieser Betriebsart und bis zur Auschaltung halten.

## **LOW-Luftstrom + NATURE-Betriebsart:**

Mit SPEED auf LOW eingestellt, drücken Sie auf die NATURE-Taste um den Modus NATURE mit einem LOW-Luftstrom zu aktivieren Beide Anzeigen, LOW und NATURE werden erleuchtet bleiben. Der Luftstrom wird sich automatisch in folgender Reihenfolge ändern:

- MED-Luftstrom 5 Sek. → LOW-Luftstrom 15 Sek. → MED-Luftstrom 5 Sek. → LOW 15 Sek. → Stop 5 Sek. → MED 5 Sek. → LOW 10 Sek. → MED 5 Sek. → LOW 10 Sek. → Stop 5 Sek. → MED 5 Sek. → LOW 20 Sek. → Stop 5 Sek. Das Gerät wird in dieser Betriebsart und bis zur Auschaltung halten.

## **SPEED-Taste**

1. Wenn Sie erstmals auf die POWER-Taste drücken, wird der Luftstrom-Anzeiger "HIGH" erleuchten. Es wird der stärkste Luftstrom erzeugt.
2. Drücken Sie nun auf die SPEED-Taste . und der Luftstrom-Anzeiger "MED" wird sich einschalten. Es wird ein halb-starker Luftstrom erzeugt.
3. Drücken Sie nun erneut auf die SPEED-Taste und der Luftstrom-Anzeiger "LOW" wird sich einschalten. Es wird ein leichter Luftstrom erzeugt.

## **SWING-Taste**

Drücken Sie auf die SWING-Taste. Die Anzeiger werden beleuchtet sein und der Luftstrom wird sich drehen und eine 60-gradige horizontale Fläche bedecken. Drücken Sie erneut auf die Taste um das Gerät auf der gewünschten Position festzuhalten. Der Anzeiger wird erlöschen.

## **TIMER-Taste**

1. Drücken Sie auf die "TIMER"-Taste um den Zeitschalter einzustellen. Mit jeder Pulsierung auf die Taste fügen Sie 30 Minuten zu, bis zu einer Zeitdauer von 7,5 Std. Die aktivierte Zeitspanne erscheint auf dem Bildschirm.
2. Um den Zeitschalter-Modus zu deaktivieren, drücken sie 16 Mal auf die "TIMER"-Taste – (einmal mehr als benötigt um die maximale Zeitdauer von 7,5 Std. zu erreichen). Der "TIMER"-Anzeiger wird erlöschen.

## **COOL-Taste**

1. Drücken sie auf die COOL-Taste. Wenn das benötigte Wasserniveau vorhanden ist wird der "COOL"-Anzeiger beleuchtet sein und die Pumpe wird in Betrieb genommen.
2. Nach ugf. 3 Minuten wird kalte und feuchte Luft abgelassen.
3. Drücken Sie erneut auf die Taste. Der COOL-Anzeiger wird erlöschen und frische aber trockene Luft wird abgelassen.

### **Hinweis:**

1. Wenn Sie die COOL-Taste drücken wenn das Wasser sich unter dem benötigtem Niveau befindet, wird nach 90 Sekunden ein Alarmton erscheinen und die

COOL-Anzeige wird für ca. 10 Sekunden blinken. Nach 10 Sek. erlöschen der

Alarmton und die COOL-Anzeige.

2. Ohne Wasser kann das Gerät als ein normaler elektrischer Ventilator benutzt werden.  
In diesem Falle muss die **COOL**-Taste ausgeschaltet sein.

#### ION-Taste

Drücken Sie auf die ION-Taste und der ION-Anzeiger wird sich einschalten. Der Ionisator beginnt seinen Betrieb und entlässt negativ geladene Ione in die Luft.

#### Luftstromhebel

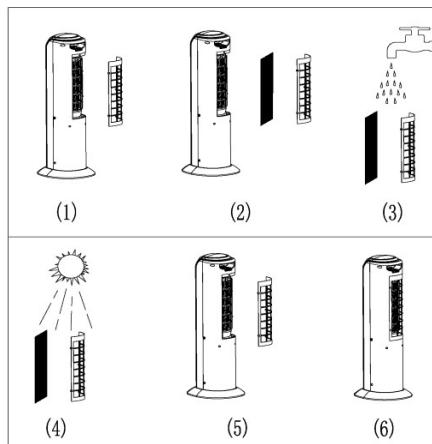
Lenken Sie die Richtung der inneren Flügel mit dem Hebel. Der Luftstrom kann nach oben oder nach unten gerichtet werden.

## Reinigung und Wartung

- **WICHTIG!** Schalten Sie das Gerät vom Netz ab bevor Sie es reinigen oder Instandhaltungsarbeiten durchführen!
- Das Gehäuse muss mit einem feuchtem Tuch und einem weichen Putzmittel gereinigt werden.
- Es ist möglich dass Sie, je nach den Eigenschaften Ihrer Wasserversorgung, den Wasserbehälter ab und zu reinigen müssen. Dies kann wie folgt getan werden:  
Geben Sie in den Wasserbehälter eine Tasse (ca 230ml) reinem weissem Essig;
  1. Lassen Sie die Lösung ca. 20 Minuten wirken.
  2. Mit dem Essig im Wasserbehälter, säubern Sie alle inneren Oberflächen mit einem sanftem Tuch oder Bürste um die Rückstände zu entfernen.
  3. Klären Sie den Behälter sehr vorsichtig mit Wasser um die Rückstände und den Essig zu entfernen.

Reinigen Sie das Filternetz und die Wasserleinwand (siehe Abb.6)

Um das Gerät im besten Zustand für die Luftbefeuchtung und Luftreinigung zu halten, reinigen Sie das Filtersystem alle 15 Tage.



1. Entfernen Sie den hinteren Deckel mit dem Staubfilter des Gerätes;
2. Nehmen Sie die Wasserleinwand des Gerätes heraus;
3. Reinigen Sie das Filternetz und die Leinwand mit Wasser. Anschliessend, lassen Sie sie in der Sonne trocknen.
4. Befestigen Sie wieder die Wasserleinwand an das Gerät;
5. Befestigen Sie den hinteren Deckel mit dem trockenen Filter an das Gerät.

## Häufig gestellte Fragen

Störung	Gründe	Lösung
Es wird kein Luftstrom erzeugt	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kein Stromanschluss</li> <li>● Betriebsausfall</li> <li>● Einige Teile sind beschädigt oder abgenutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Überprüfen Sie die Netzstanschlüsse</li> <li>● Drücken Sie auf die POWER-Taste des Gerätes</li> <li>● Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.</li> </ul>
Gerät kann nicht ausgeschaltet werden	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die "POWER"-Taste ist nicht gedrückt worden</li> <li>● Einige Teile können beschädigt sein</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken Sie auf die POWER-Taste um das Gerät auszuschalten</li> <li>● Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst</li> </ul>
Das Gerät erzeugt Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fremdgegenstände befinden sich im Innern des Gerätes</li> <li>● Motor ist ausgefallen</li> <li>● Die Luftstromschraube hat sich gelöst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lösen sie den Seitendeckel und entfernen sie die Gegenstände</li> <li>● Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.</li> <li>● Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.</li> </ul>
Luftbefeuchter funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wassermangel</li> <li>● Wasserpumpe ist ausgefallen</li> <li>● Lecke in den Wasserleitungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Geben Sie Wasser in den Behälter ein.</li> <li>● Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst</li> <li>● Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.</li> </ul>
Luftstrom schwingt nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schwingmotor ausgefallen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.</li> </ul>

Garantie:

Die Garantie ist für 1 Jahr und für "Herstellungsdefekte" gültig

Um diese Garantie benutzen zu können, senden Sie bitte das Gerät und dessen Kaufbeweiss mit Angabe des Kaufdatums PORTOFREI zurück an Ihren Agenten.



**Entsorgung von benutzten Haushaltswaren**

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Eletronik-Altgeräten sieht vor dass Elektrohaushaltsgeräte nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Die benutzten Altgeräte müssen gesondert entsorgt werden um die Rückgewinnung und das Recycling der benutzten Materialien zu optimieren und somit ihrem Einfluss auf die menschliche

## Introduction

### Read and Save these instructions

1. Read these instructions carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the unit.
2. Observe all safety precautions fully.
3. Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or property damage.
4. Save this manual for future reference.
5. This product is for household use only.
6. This product is not intended to be used in commercial or industrial environments

### Features

- Air cooling, hydrating and air cleaning functions
- Adopted germ-free water pump circle system
- Adopted cloth curtain materials producing moisturized cool air
- Variable air speed
- 60-degree- horizontal air flow with auto swing functions
- Capable of wide-range timer setting (1 to 9 hrs)
- Remote Control
- Low water alarm function
- Ionizer

## Safety Precaution

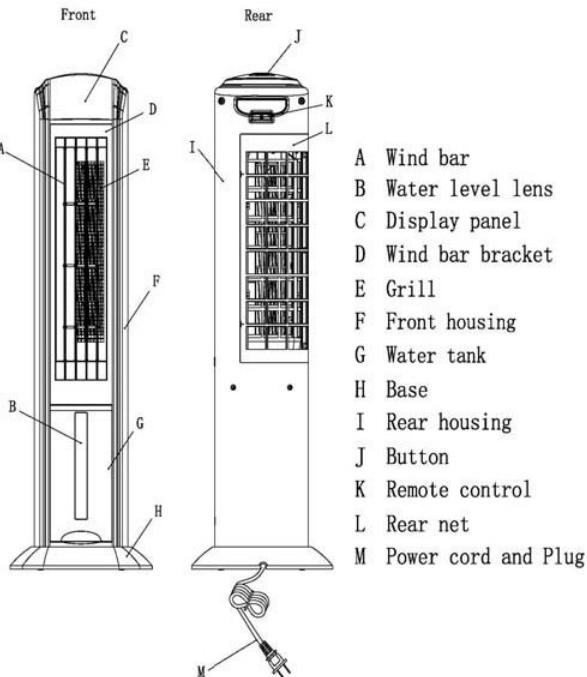
1. Make sure that the power source voltage conforms to the electrical requirements of the unit. (AC220-240V/50Hz).
2. Do not damage the power cord and plug. If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized service agency or a qualified person in order to avoid a hazard.
3. When not in use, disconnect the plug from the power outlet. Grasp the plug, not the main power cord, when disconnecting the plug. Drain the water inside the tank when not in use for a long time.
4. Do not disassemble or alter the unit.
5. Do not use the unit in areas where temperature is extremely high or low (exceeding 50°C or below 0°C), or where it may be exposed to direct sunlight.
6. Move the unit slowly to avoid the water splash out of the water tank in case water remains.
7. Do not operate the unit near flammable liquids or in explosive atmospheres.
8. Do not put heavy objects on the unit, it might cause damages or malfunctions on the unit.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. Switch OFF and unplug the unit before filling with water. Make sure the water under the MAX line of water level indication.
12. Switch OFF and unplug the unit before cleaning and any maintenance.
13. Since the unit has the humidifying function, please do not use it for a long time in the airtight place (such as small closed room) to avoid too much humidity.
14. Change the water frequently to keep it clean.
15. This unit must be operated in a horizontal position.
16. This unit shall not be exposed to dripping or splashing water.
17. Do not install the unit in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.
18. DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

**Important Warnings:**

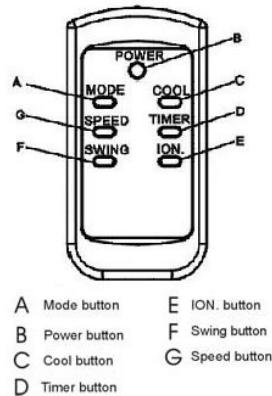
1. The unit should not be adjusted or repaired by anyone except authorized service agency.
2. If the unit tips over, please pull out plug from power outlet at once, then take the unit to authorized service agency for check or repair.
3. To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any Solid\_State speed control device.

## Installing Chart and Technical Specifications



## Remote Control and Its Operations

1. Please operate the Remote Control within 6 meters far from the unit.
2. If the remote control does not work in a short distance from the unit, please open the battery cover with a tool as a coin and change the batteries.
3. Do not allow the children to play with the remote control.

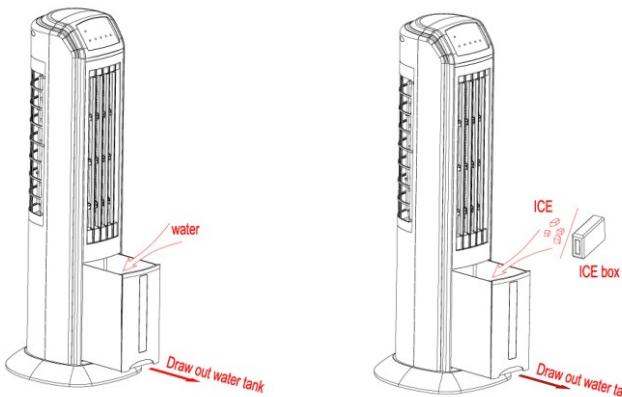


## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input Voltage	Frequency	Power	Average Water Use	Reservoir	Dimensions	Weight .
220-240V~	50Hz	70W	0,1-0,3 L/h	4L	308x292x883	5,1kg

## Assembly

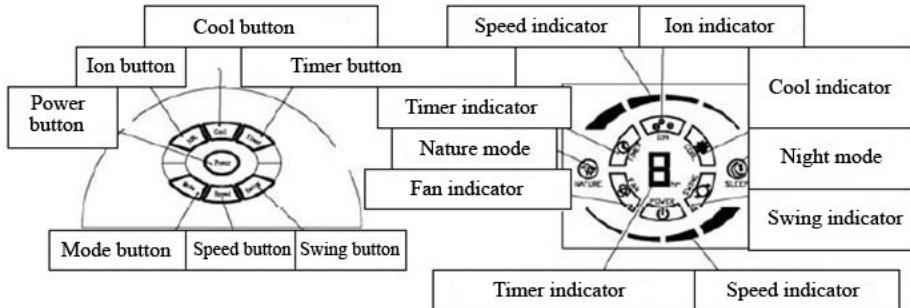
1. Draw out and fill the water into water tank before using. Please DO NOT pour the water above 40°C into the water tank.
2. The ICE and ICE BOX can be added into the base water tank as a option.



**Note:**

- 1) Do not put the ICE BOX into when the base water tank is full, the water may overflow.
- 2) The ICE BOX should be frozen before using.
- 3) The ICE BOX is sealed by supplier.
- 4) Do not open the ICE BOX and put the inside gel directly into the water tank. Otherwise, the gel may damage the water pump and the water running system.
- 5) The gel is NO harmful to human .

## Operating



### POWER button

1. Connect the plug into the power outlet. While connecting, the beep tone will be heard.
2. Press the POWER button, the **FAN** indicator and **HIGH** speed indicator “**HIGH**” will turn on with beep tone. The unit will operate in the strongest air of fan mode.
3. Press it again to shut off, the unit stops.

### MODE button

Press the MODE button, the **NATURE** indicator will turn on. Press **MODE** button 2 times to turn to the **SLEEP** mode; press Power button 3 times to turn to the “normal” mode again.

#### **HIGH** speed+ **SLEEP** mode:

In HIGH speed mode, press SLEEP mode,

Press the SLEEP button when SPEED mode is to set SLEEP mode with HIGH wind speed. Both HIGH and SLEEP indicators will be on. The wind speed will automatically change as follows:

- First 0.5 hr: HIGH and MED wind come out alternately every 10 sec.
- Second 0.5 hr: MED speed wind comes out.
- After 1hr till power off: LOW speed wind comes out.

#### **MED** speed + **SLEEP** mode:

Press the SLEEP button when SPEED mode is MED to set SLEEP mode with MED wind speed. Both MED and SLEEP indicators will be on. The wind speed will automatically change as follows:

- First 0.5 hr: MED and LOW wind come out alternately every 10 sec.
- After 0.5 hr till power off: LOW speed wind comes out

#### **LOW** speed + **SLEEP** mode:

Press the SLEEP button when SPEED mode is LOW to set SLEEP mode with LOW

speed. Both LOW and SLEEP indicators will be on. LOW wind comes out 10 seconds and stops 5 seconds alternately every 15 seconds until power off.

**Note:** To avoid overcooling, do not adjust the direction the wind to the human body.

#### **HIGH speed+ NATURE mode:**

Press the NATURE button when SPEED mode is HIGH to set NATURE mode with HIGH speed. Both HIGH and NATURE indicators will be on. The wind speed will automatically change with time as follows:

-HIGH speed 5 sec. → LOW speed 5 sec. → MED speed 5 sec. → stop 5 sec. → MED speed 10 sec. → HIGH speed 10 sec. → MED speed 5 sec. → LOW speed 5 sec. → stop 5 sec. → MED speed 5 sec. → HIGH speed 5 sec. → LOW speed 5 sec. → stop 5 sec. The unit will work circularly in the mode until power off.

#### **MED speed + NATURE mode:**

Press the NATURE button when SPEED mode is MED to set NATURE mode with MED speed. Both MED and NATURE indicators will be on. The wind speed will automatically change with time as follows:

-MED speed 5 sec. → LOW speed 5 sec. → MED speed 5 sec. → LOW 5 sec. → stop 5 sec. → MED speed 10 sec. → LOW speed 10 sec. → MED speed 5 sec. → LOW 5 sec. → stop 5 sec. → MED speed 5 sec. → LOW speed 5 sec. → stop 5 sec. The unit will work circularly in the mode until power off.

#### **LOW speed + NATURE mode:**

Press the NATURE button when SPEED mode is LOW to set NATURE mode with LOW speed. Both LOW and NATURE indicators will be on. The wind speed will automatically change with time as follows:

-MED speed 5 sec. → LOW speed 15 sec. → MED speed 5 sec. → LOW 15 sec. → stop 5 sec. → MED speed 5 sec. → LOW speed 10 sec. → MED speed 5 sec. → LOW 10 sec. → stop 5 sec. → MED speed 5 sec. → LOW speed 20 sec. → stop 5 sec. The unit will work circularly in the mode until power off.

#### **SPEED button**

1. When the POWER button is pressed, HIGH speed indicator “**HIGH**” will be on and the strongest wind comes out.
2. Press the SPEED button once, the MED speed indicator “**MED**” will be on and the mild wind comes out.
3. Now Press the SPEED again, the LOW speed indicator “**LOW**” will be on and the weak wind comes out.

#### **SWING button**

Press the SWING button, the indicators will be on and the swinging wind comes out. It can cover 60 degrees horizontally. Press it again to stop at desired position and the indicator turns off.

#### **TIMER button**

1. Press the “**TIMER**” button to adjust timer setting. Every press adds 60 minutes up to 9 hours. The set period is indicated on the display.
2. To clear timer mode, press “**TIMER**” button 9 times (one more press after reaching 9 hours); the “**TIMER**” indicator will be off.

#### **COOL button**

1. Press **COOL** button, If the water reach the level, the “**COOL**” indicator will be on and the pump starts to work.
2. After about 3 minutes, the comfortable cool wind with moisture comes out.
3. Press it again to shut off. The COOL indicator turns off then fresh and dry wind comes out.

**Note:**

1. If press the COOL button when water is under low level or no water, the alarm will sound after 90 sec, and COOL indicator will continue to blink about 10 sec. After 10 sec, the alarm sound stops and COOL indicator will also turn off.
2. The unit can be used without water as normal electrical fan. In this situation, please keep the COOL button in OFF mode.

**ION button**

Press the ION button, the ION indicator will be on and the ionizer will start to work, the negative ion will come out with the wind blowing.

**Wing direction lever**

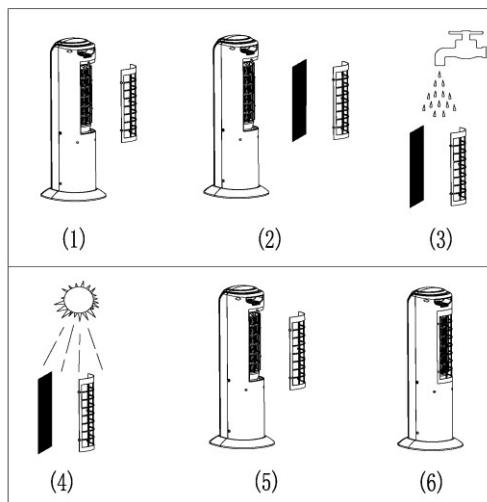
Adjust the direction of the inside wing bar with lever, the wind can be adjusted in up-down direction.

## Cleaning and Maintenance

- **IMPORTANT!** Disconnect the plug from the power outlet before cleaning and maintenance;
- The enclosure should be cleaned with damp cloth moistened with mild soap.
- From time to time, depending on the nature of your water supply, you may need to clean the inside of the water tank. This can be done in the following manner:
  - 1) Fill the water tank with 1 cup (8 oz.) undiluted white vinegar;
  - 2) Let solution stand for 20 minutes.
  - 3) With the vinegar in the water tank, clean all interior surfaces with a soft cloth or brush to help remove scale.
  - 4) Rinse the water tank thoroughly with water to remove scale and cleaning solution.

**Clean the filter Net and Water Curtain**

In order to keep good condition for humidifying and purifying, please clean the filtering system once every two weeks.



1. Remove the back cover with dust filter from the unit;
2. Take out the water curtain from the unit;
3. Wash the filter net and water curtain with water. Then put it under sunlight to dry;
4. Fix the dry water curtain into unit;
5. Fix the back cover with dry filter onto the unit.

## Frequently Asked Questions

Faults	Reasons	Solutions
No air blows out	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No power</li> <li>● No operation</li> <li>● Some parts are damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect the main lead in the right way.</li> <li>● Press the POWER button on the unit.</li> <li>● Take the unit to authorized service agency.</li> </ul>
The unit can not be turned off	<ul style="list-style-type: none"> <li>● “POWER” button is not pressed</li> <li>● Some parts are damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press the POWER button to turn the unit off.</li> <li>● Take the unit to authorized service agency.</li> </ul>
The unit has noise	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Foreign objects are inside the unit</li> <li>● Motor is out of order</li> <li>● Air wheel is loose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Take off the side cover board and filtering net then take out the objects.</li> <li>● Take the unit to authorized service agency.</li> <li>● Take the unit to authorized service agency.</li> </ul>
No humidifying	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lack of water</li> <li>● Pump is out of order</li> <li>● Water pipe drops off</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Add the water.</li> <li>● Take the unit to authorized service agency</li> <li>● Take the unit to authorized service agency.</li> </ul>
No swing	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Swing motor is out of order</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Take the unit to authorized service agency.</li> </ul>

# **THIS CARD IS FOR YOUR REFERENCE ONLY!**

## **Warranty card**

This product is guaranteed for 12 months from the date of purchase against Malfunction caused by manufacturing defects. This warranty does not cover the housing enclosure, flexible cord, plug and defects caused by misuse or accident.

Any defective parts which have been replaced shall become our company' s property. Please show this Warranty Card and Invoice to get free service. Any correction or missing invoice will render this card invalid.

### **TERMS & CONDITIONS(CUSTOMER 'S COPY)**

1. To benefit from the warranty, please return the device to your dealer with POSTAGE PAID along with the document of purchase proof specifying the date of purchase.
- 2.The warranty is not applicable to the following conditions:
  - a.If the unit is being used other than recommended in the instruction manual or for commercial purpose.
  - b.If the unit has been repaired or altered by persons other than our technicians.
  - c.If the damage or defect is caused by misuse, negligence, abuse, wrong power input, accident, natural calamity or use not according to the instruction manual.
- 3.Customer is required to retain this part of Warranty Card and Present to our service Centre for service.

### **Removal of used domestic appliances**

European directive 2002/96/EC on the Electric and Electronic Equipment Waste requires that domestic appliances not be thrown out together with the rest of municipal waste. Used devices must be collected separately in order to optimize recuperation and recycling rates of the materials that make them up and so reduce the impact on human health and the environment.

The symbol of the crossed out garbage can appears on all the products to remind the obligations regarding separated collection.

Consumers must contact local authorities or resellers regarding the procedure to follow for the device's removal.



## Introdução

### **Leia e guarde estas instruções**

1. Leia atentamente estas instruções antes de montar, instalar, operar ou executar a manutenção da unidade.
2. Siga cuidadosamente todas as precauções de segurança.
3. No caso de que você não seguir estas instruções, eu poderia ocorrer danos.
4. Mantenha este manual para referência futura.
5. Este produto é projetado para uso doméstico.
6. Isto não se destina para uso em ambientes comerciais ou industriais.

### **Características**

- Funções de refrigeração, umidificador e purificador de ar
- Sistema bombeamento da água sem germes
- Têxteis para cortinas que produzem o ar frio e úmido
- Velocidade variável do ar
- Fluxo de ar horizontal de 60 graus com a função de oscilação automática
- Possibilidade (de 0,5 a 7,5 horas) de tempo de intervalo
- Controle remoto
- Função de alarme de nível de água baixo
- Ionizador interno
- Indicador LED

## Avisos de Segurança

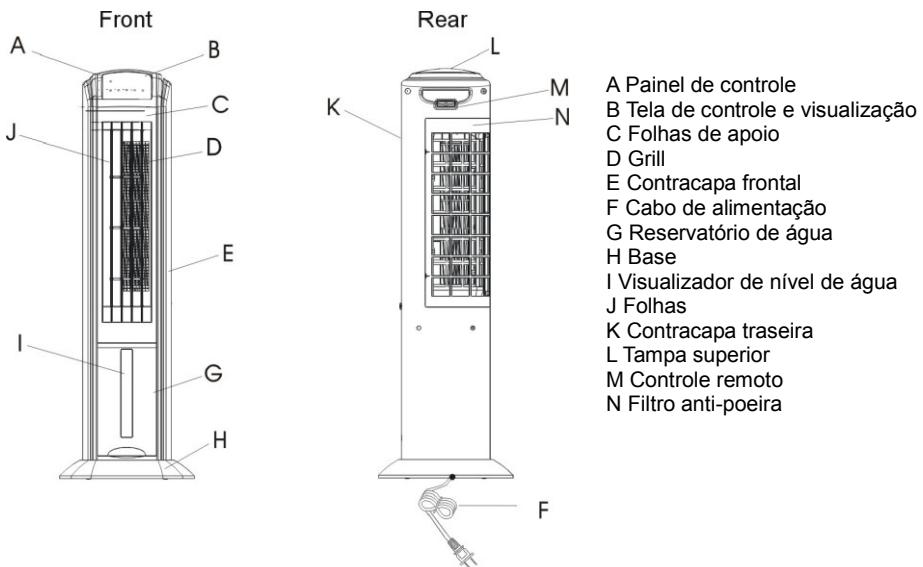
1. Não se esqueça que a tomada elétrica, ou a tensão do alimentador está conforme com os requisitos elétricos da unidade. (CA220-240V50Hz).
2. Guarde o cabo e a tomada elétrica em bom estado. Se o cabo ou o plugue estiverem danificados, eles devem ser substituídos pelo fabricante, por um agente de serviço autorizado ou por uma pessoa qualificada para evitar acidentes.
3. Desconecte o aparelho da tomada quando não está sendo usado. Puxe o soquete, não do cabo de alimentação para desligar. Esvazie a água do interior do tanque quando não for utilizado por um longo tempo.
4. Não desmonte ou contribui para alterações na unidade.
5. Não utilize o aparelho em áreas em que a temperatura é muito alta ou muito baixa (abaixo de 0 ° C ou acima de 50 ° C), ou onde vai ser exposto à luz direta do sol.
6. Mova o aparelho devagarinho para evitar salpicos para fora do reservatório de água.
7. Não opere nem faça manipulação do aparelho perto de líquidos inflamáveis ou em atmosferas explosivas.
8. Não fique objetos pesados sobre o aparelho, pode resultar em danos ou falhas no mesmo.
9. Este aparelho não tem sido desenhado para ser utilizado por pessoas (incluídos meninos) com as capacidades físicas, sensoriales ou mentais mermadas, ou que não tenham experiência nem conhecimentos, salvo que tenham recebido conselho ou formação a respeito do uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável para sua segurança.

10. Deve supervisionar as crianças para que elas não brinquem com o aparelho.
11. Desligue e desconecte a unidade antes de encher de água. Verifique se o nível de água está abaixo da linha de indicação de nível de água MAX.
12. Desligue e desconecte a unidade antes da limpeza ou executar qualquer manutenção.
13. Por causa que oferece a função de umidificador, não deve ser usado por muito tempo, num espaço fechado (como um pequeno quarto fechado) para evitar umidade excessiva.
14. Mude a água com freqüência para mantê-lo limpo.
15. A unidade deve ser usada na posição horizontal.
16. Este aparelho não deve ser encharcado com água ou receber respingos.
17. Não coloque a unidade em um espaço ou lugar fechado, como uma biblioteca ou um armário.
18. **ELIMINAÇÃO:** Você não deve jogar este produto como lixo não-seletivo. Ela deve ser eliminado na coleta seletiva para reciclagem.

#### Avisos importantes:

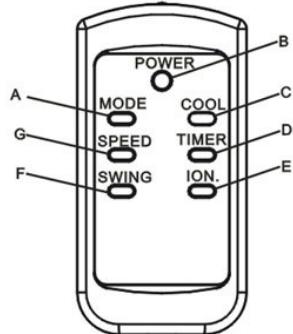
1. A unidade não deve ser ajustada ou reparada por qualquer técnico não autorizado.
2. Se a unidade é derrubada, desconecte-a da tomada imediatamente, em seguida, levá-la para um centro de assistência técnica para verificar ou reparar.
3. Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não use este ventilador com qualquer dispositivo de controle de velocidade.

## Equipamentos e Especificações Técnicas



## Controle remoto e funções

1. Use o controle remoto para menos de 6 metros de distância da unidade.
2. Se o controle remoto não funciona a curta distância do aparelho abrir a tampa do compartimento de pilhas com uma moeda e substitua as baterias.
3. Não permita que crianças brinquem com o controle remoto.



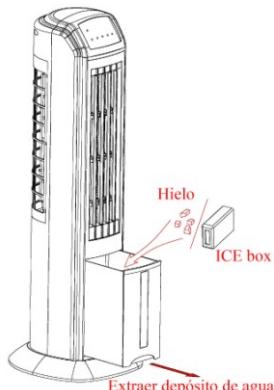
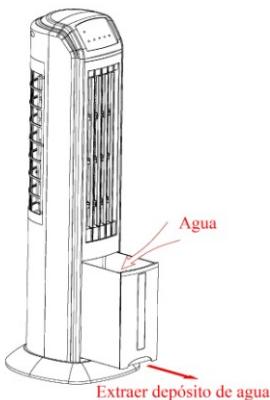
## Especificações

A- Modo  
B- Led aceso  
C- Geladeira  
D- Temporizador  
E - Ionizador  
F- Balanço  
G- Velocidade

Tensão nominal	Freqüência nominal	Potência nominal	Consumo de Água	Capacidade do tanque de água	Dimensões (mm)	N.W.
220-240V~	50Hz	70W	0,1-0,3 L/h	4L	308x292x883	5,1kg

## Montagem

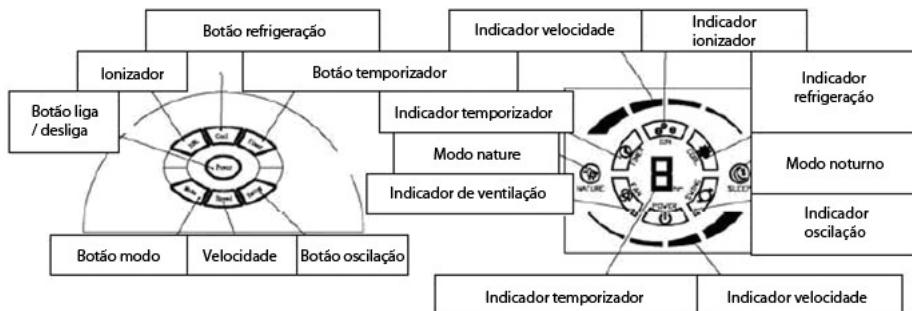
1. Remova o tanque e encha-o com água antes do uso. Não deite água a uma temperatura superior a 40 ° C no interior do tanque de água.
2. O GELO e a CAIXA DE GELO podem ser adicionados como uma opção no reservatório inferior.



**Nota:**

1. Não remova a caixa de gelo quando o reservatório de água inferior é cheio para evitar o excesso de água.
2. Caixa de gelo deve ser congelada antes de usar.
3. Caixa de gelo é entregue lacrado pelo fabricante.
4. Não abrir a caixa de gelo e coloque o gel interno diretamente no reservatório de água. Caso contrário, o gel pode danificar o sistema de circulação de água e bomba de água.
5. O gel não é prejudicial a os seres humanos.

## Operação



### Botão liga

1. Ligue a ficha à corrente. Você vai ouvir um bip no momento da conexão.
2. Pressione o botão power, acende-se o indicador FAN (VENTILADOR) e o indicador de velocidade "alta", Você vai ouvir um bip sonoro. A unidade irá operar com potência mais elevada da maneira normal.
3. Pressione novamente para desligar, a unidade irá parar..

### Botão Modo

Pressione o botão modo, acende-se o indicador NATURE. Pressione o botão POWER duas vezes para entrar no modo SLEEP; Pressione o botão Power 3 vezes para retornar ao modo "normal".

Velocidade HIGH + modo SLEEP:

No modo de velocidade HIGH, aperte o modo SLEEP,

Aperte o botão SLEEP quando o modo SPEED fique em HIGH para definir o modo de hibernação para velocidade de ar, HIGH. Os dois indicadores HIGH e SLEP eles acendem-se. A velocidade do ar muda automaticamente de acordo com a seguinte seqüência:

- Primeira 0,5 hora: o ar HIGH e MED vai sair alternadamente a cada 10 seg.
- Segunda 0,5 hora: o ar sai em velocidade MED.
- Após 1 hora e até o desligamento: O ar sai a uma velocidade LOW.

#### **Velocidade MED + modo SLEEP:**

Pressione o botão SLEEP quando o modo SPEED seja em MED para definir o modo SLEEP à velocidade do ar MED. Os indicadores MED e SLEEP são acesas. A velocidade do ar muda automaticamente de acordo com a seguinte seqüência:

- Primeira 0,5 hora: o ar MED e LOW vai sair alternadamente a cada 10 seg.
- Após 0,5 hora e até o desligamento: O ar sai a uma velocidade LOW.

#### **Velocidade LOW + modo SLEEP:**

Pressione o botão SLEEP quando o modo SPEED seja em LOW para definir o modo SLEEP à velocidade do ar LOW. Os indicadores LOW e SLEEP são acesas. O ar LOW vai sair por 10 segundos e parar durante 5 segundos alternadamente a cada 15 segundos até o desligamento.

**Nota:** Para evitar superaquecimento, não ajuste a direção do ar para o corpo humano.

#### **Velocidade HIGH + modo NATURE:**

Pressione o botão NATURE quando o modo SPEED seja em HIGH para definir o modo NATURE à velocidade HIGH. Os indicadores HIGH e NATURE são acesas. A velocidade do ar muda automaticamente de acordo com a seguinte seqüência:

- velocidade HIGH 5 seg. → velocidade LOW 5 seg. → velocidade MED 5 seg. → parada 5 seg. → velocidade MED 10 seg. → velocidade HIGH 10 seg. → velocidade MED 5 seg. → velocidade LOW 5 seg. → parada 5 seg. → velocidade MED 5 seg. → velocidade HIGH 5 seg. → velocidade LOW 5 seg. → parada 5 seg. A unidade irá operar em um modo de maneira circular até o desligamento.

#### **Velocidade MED + modo NATURE:**

Pressione o botão NATURE quando o modo SPEED seja em MED para definir o modo NATURE à velocidade MED. Os indicadores MED e NATURE são acesas. A velocidade do ar muda automaticamente de acordo com a seguinte seqüência:

- velocidade MED 5 seg. → velocidade LOW 5 seg. → velocidade MED 5 seg. → LOW 5 seg. → parada 5 seg. → velocidade MED 10 seg. → velocidade LOW 10 seg. → velocidade MED 5 seg. → LOW 5 seg. → parada 5 seg. → velocidade MED 5 seg. → velocidade LOW 5 seg. → parada 5 seg. A unidade irá operar em um modo de maneira circular até o desligamento.

#### **Velocidade LOW + modo NATURE:**

Pressione o botão NATURE quando o modo SPEED seja em LOW para definir o modo NATURE à velocidade LOW. Os indicadores LOW e NATURE são acesas. A velocidade do ar muda automaticamente de acordo com a seguinte seqüência:

- velocidade MED 5 seg. → velocidade LOW 15 seg. → velocidade MED 5 seg. → LOW 15 seg. → parada 5 seg. → velocidade MED 5 seg. → velocidade LOW 10 seg. → velocidade MED 5 seg. → LOW 10 seg. → parada 5 seg. → velocidade MED 5 seg. → velocidade LOW

20 seg. → parada 5 seg. A unidade irá operar em um modo de maneira circular até o desligamento.

### **Botão SPEED**

1. Quando o botão POWER é pressionado, acende o indicador de velocidade elevada HIGH e o ar vai sair com maior força.
2. Pressione uma vez, SPEED acende o indicador de velocidade meia MED e o ar vai sair com uma força meia.
3. Agora pressione de novo o botão SPEED, acende o indicador de velocidade baixa LOW e o ar sairá com menos força.

### **Botão SWING**

Pressione a tecla SWING, os indicadores são acesas e o ar sairá com balanço. Cobrirá uma abertura horizontal de 60 graus. Pressione novamente para pará-lo na posição desejada e vai desligar o indicador..

### **Botão TIMER**

1. Pressione o botão "TIMER" para definir o temporizador. Cada vez que pressionar adiciona 30 minutos até 7,5 horas. O período definido aparecerá na tela.
2. Para excluir o modo timer, pressione 16 vezes o botão "TIMER" (um toque mais depois de atingir 7,5 horas); o indicador "TIMER" será desligada..

### **Botão COOL**

1. Pressione o botão COOL, se a água atingir o nível, o indicador "COOL" fica ligado e a bomba vai começar a operar.
2. Aproximadamente após 3 minutos, vai sair ar frio e úmido.
3. Pressione novamente para desligar. O indicador COOL será desligado e o ar vais air fresco e seco.

**Nota:** Se você pressionar o botão COOL quando a água estiver abaixo do nível inferior, o alarme emite um sinal sonoro após 90 segundos, e o indicador COOL vai continuar a Flash por aproximadamente 10 segundos. Após 10 segundos, para o som de alarme e o indicador COOL também desligará.

A unidade pode ser usada sem água, como um ventilador elétrico normal. Nessa situação, o botão COOL deve ser desligado.

### **Botão ION**

Pressione o botão ION, acende-se o indicador ION e o ionizador começará a ir, os íons negativos vai sair com o ar.

### **Alavanca de direção do ar**

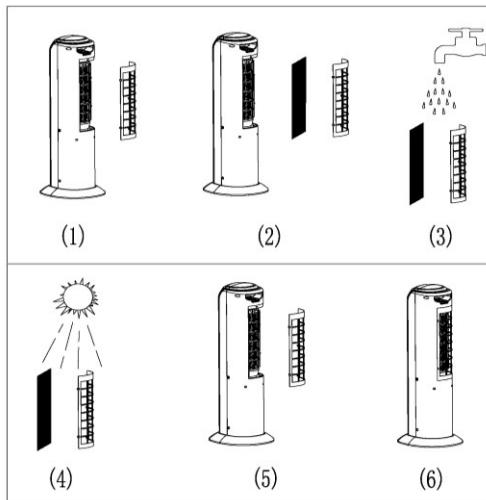
Ajuste a direção da barra interna da asa com a alavanca, o vento pode ser ajustado no sentido acima e para baixo.

## Limpeza e manutenção

- **!IMPORTANTE!** Desconecte o plugue da rede antes de executar a limpeza e manutenção.
- Limpe a contracapa com um pano úmido com sabão neutro.
- De vez em quando, dependendo da natureza do abastecimento de água, é possível que você deve limpar o tanque. Isso pode ser feito da seguinte forma:
  - 1) Encher o reservatório de água com 1 copo (8 oz) de vinagre branco puro;
  - 2) Deixe a solução repousar durante 20 minutos.
  - 3) Com o vinagre no tanque de água, limpe todas as superfícies interiores com um pano macio ou escová-los para ajudar a remover qualquer resíduo.
  - 4) Enxague com agua o tanque com cuidado para remover os escombros e solução de limpeza.

### Limpe a rede de filtragem e cortina de agua.

Para se manter em boas condições para a humidificação e purificação, limpar o sistema de filtro em uma vez cada duas semanas de acordo com o seguinte esquema



1. Remova a tampa traseira com o filtro de pó da unidade;
2. Remova a cortina de água fora da unidade;
3. Lave o filtragem e a cortina de agua com água. Em seguida, deixe secar ao sol;
4. Sujetar a cortina de água acima da unidade;
5. Fixe a tampa traseira com o filtro seco acima da unidade.

## Perguntas frequentes

Problemas	Razões	Soluções
Não sai ar	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sem corrente</li> <li>● Sem funcionamento</li> <li>● Algumas peças são danificadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conecte corretamente os switches de rede principal.</li> <li>● Pressione o botão POWER na unidade.</li> <li>● Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.</li> </ul>
A unidade você não pode desligar	<ul style="list-style-type: none"> <li>● o botão 'POWER' não foi presionado</li> <li>● Algumas peças foram danificadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pressione o botão POWER para desligar a unidade.</li> <li>● Levar a unidade a um serviço técnico autorizado</li> </ul>
A unidade produz ruído	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lá são objetos estranhos dentro da unidade</li> <li>● O motor está fora de serviço</li> <li>● A roda de ar é solta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remover a tampa lateral e a rede de filtragem, em seguida remover os objetos.</li> <li>● Levar a unidade a um serviço técnico autorizado</li> <li>● Levar a unidade a um serviço técnico autorizado</li> </ul>
O umidificador ele não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Falta água</li> <li>● A bomba está fora de ordem</li> <li>● Vazamentos em tubos de água</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Adicione água</li> <li>● Levar a unidade a um serviço técnico autorizado</li> <li>● Levar a unidade a um serviço técnico autorizado</li> </ul>
Sem Balanço	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Motor de oscilação está fora de ordem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Levar a unidade a um serviço técnico autorizado</li> </ul>

### Garantia:

A garantia é válida por um ano para defeitos de fabricação.

Para se qualificar para a garantia tem que entregar o aparelho ao seu agente em TRANSPORTE pago, juntamente com o cartão de garantia onde fique especificado a data da compra.



### **Retirada de aparelhos usados**

Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), exige que os aparelhos usados não sejam eliminados no fluxo normal de resíduos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente, a fim de otimizar a taxa de recuperação e reciclagem de materiais utilizados na sua preparação e reduzir o impacto sobre a saúde humana e o meio ambiente.

O símbolo do "contentor de lixo riscado" aparece em todos os produtos, a fim de lembrar os deveres de recolha selectiva.





**CLIMACITY S.L.**  
C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA)  
tel. 91 392 05 09 • [www.climacity.es](http://www.climacity.es)